



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят восьмая сессия

Официальные отчеты

8-е пленарное заседание
Среда, 25 сентября 2013 года, 09 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Эш. (Антигуа и Барбуда)

В отсутствие Председателя его место занимает г-н Туре (Гвинея), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 9 ч. 15 м.

Выступление президента Эстонской Республики г-на Тоомаса Хендрика Ильвеса

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Эстонской Республики.

Президента Эстонской Республики г-на Тоомаса Хендрика Ильвеса сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Эстонской Республики Его Превосходительство г-на Тоомаса Хендрика Ильвеса и приглашаю его выступить перед Ассамблеей.

Президент Ильвес (*говорит по-английски*): Центральной темой шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи является устойчивое развитие. Включая в себя три основных аспекта, устойчивое развитие представляет собой всеобъемлющую

повестку дня, которая становится еще более насыщенной с учетом всех предпосылок такого развития, к которым относятся предотвращение конфликтов; обеспечение мира и безопасности в странах, переживших войну; и привлечение виновных к ответственности путем осуществления положений международного права. Помощь слабейшим, чтобы они могли помогать себе сами; формирование экономики, в которой пристальное внимание уделяется социальной повестке дня и экологическим вопросам, а также эффективно используются электронные технологии; защита прав человека; обеспечение верховенства права и демократии — все это неотъемлемые составляющие устойчивого развития.

В докладе Группы видных деятелей высокого уровня по вопросам повестки дня в области устойчивого развития на период после 2015 года отмечается, что правительства несут главную ответственность за обеспечение устойчивого развития и улучшение условий жизни людей на своей территории. Вместе с тем устойчивое развитие может быть реально достигнуто только в том случае, если оно лежит в основе философии правительства, общества, отдельных лиц и международного сообщества в целом.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



Позвольте мне начать с рассмотрения ситуации, которая в настоящее время, без сомнения, является наиболее нестабильной в мире — с конфликта в Сирии. Уже тысячу раз говорилось, но необходимо повторять вновь и вновь: применение химического оружия является недопустимым ни при каких обстоятельствах и требует полного и безоговорочного осуждения. Очевидно, что химическое оружие должно быть уничтожено быстро и поддающимся проверке образом. В связи с этим Организация по запрещению химического оружия и Совет Безопасности должны, я подчеркиваю, должны предпринимать дальнейшие шаги и как можно скорее согласовать юридически обязательные условия для решения этого вопроса, предпочтительно в соответствии с главой VII Устава.

Даже без применения химического оружия военные действия и акты жестокости в Сирии привели к страданиям и гуманитарной катастрофе невообразимых масштабов. Более 110 000 человек были убиты, и миллионы беженцев и внутренне перемещенных лиц оказались разбросаны по всему региону. Около 7 миллионов сирийцев остро нуждаются в помощи.

Несмотря на отсутствие быстрого или легкого решения этой сложной проблемы, мы должны продолжать делать все, что в наших силах, чтобы облегчить страдания людей. Эстония, как и многие другие страны, уделяет особое внимание оказанию помощи тем, кто был вынужден бежать из своих домов, а также защите наиболее уязвимых групп общества — женщин и детей. Я хотел бы также дать высокую оценку работе ЮНИСЕФ, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Управления по координации гуманитарных вопросов, а также деятельности работников гуманитарных организаций, которые смогли организовать и оказывать помощь, зачастую рискуя своей жизнью.

Доказательства, собранные независимой международной комиссией по расследованию Совета по правам человека свидетельствуют о том, что военные преступления, преступления против человечности и грубые нарушения прав человека систематически совершаются в Сирии. Эстония относится к числу стран, которые присоединились к Швейцарской инициативе в январе, и просит Совет Безопасности передать вопрос о ситуации в Сирии в Международный уголовный суд. Если

правительство не в состоянии сделать это, ответственность по обеспечению защиты лежит на международном сообществе.

А теперь позвольте мне обратиться к той стране и конфликту, где недавно снова появился проблеск надежды. То обстоятельство, что президентские выборы в Мали были проведены на мирной и транспарентной основе, дает основание для оптимизма. Перед вновь избранным президентом стоит множество важных задач, начиная с примирения южной и северной частей Мали. Я хотел бы пожелать г-ну Кейта удачи и много сил, которые потребуются ему для восстановления страны, и могу заверить вас в том, что Эстония находится в числе тех стран, которые будут продолжать оказывать помощь по мере необходимости.

Рискну предположить, что другая страна, будущее которой выглядит обнадеживающим, — это Афганистан. Я считаю, что ответственный подход и обязательность делают людей хозяевами собственной судьбы, и я могу видеть готовность жителей Афганистана воспользоваться этой возможностью. Международное сообщество должно продолжать оказывать помощь этой стране в целях обеспечения того, чтобы их усилия принесли плоды. Как долгосрочный партнер Афганистана, Эстония по-прежнему готова помогать обучать и финансировать Афганские силы безопасности и после 2014 года, продолжать поддерживать прогресс в области образования, расширения прав и возможностей женщин, верховенства права и здравоохранения.

Как ни печально также, но это — факт: конфликты порой могут становиться стабильными, что вызывает тревогу. Эстония на протяжении многих лет подчеркивает, что затянувшиеся конфликты в Нагорном Карабахе, Грузии и Молдове не должны выпадать из поля зрения международного сообщества. Без наличия воли у всех заинтересованных сторон невозможно найти надежные решения.

В результате незаконных или безответственных поставок оружия ежегодно гибнет свыше полумиллиона людей. На оружие, зачастую за счет удовлетворения гораздо более жизненно важных потребностей, тратятся огромные деньги и ресурсы. Мы считаем принятый в июне в рамках Организации Объединенных Наций Договор о торговле

оружием историческим событием в жизни международного сообщества.

Как ответственный член мирового сообщества, Эстония решительно поддерживает работу Международного уголовного суда и специальных трибуналов, созданных Советом Безопасности, и содействует ей. Мы по-прежнему призываем к тому, чтобы Римский статут и поправки к нему, касающиеся преступления агрессии, ратифицировало большее число государств. Универсальность — это ключ к обеспечению привлечения к ответственности лиц, виновных в совершении самых тяжких преступлений, которые беспокоят международное сообщество. Ответственность и предотвращение зверств являются приоритетами Эстонии как нынешнего члена Совета по правам человека. В Совете мы также уделяем пристальное внимание правам женщин и детей, их несоразмерным страданиям во время вооруженных конфликтов.

Повестка дня в области устойчивого развития на период после 2015 года должна преобразовать цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), в цели устойчивого развития. Сейчас мы уже поняли, что ЦРДТ следовало больше сосредоточить на необходимости охвата самых бедных и самых отверженных слоев общества. Главная задача переговоров по повестке дня на период после 2015 года будет состоять в формировании глобального согласия относительно конкретного и поддающегося оценке пакета целей в области развития, в центре которых должны стоять три вектора устойчивости и которые должны делать основной акцент на искоренении нищеты. Эти задачи должны охватывать всех и должны быть реально применимыми и выполнимыми в каждой стране.

Во многих странах женщины и девочки являются главной движущей силой развития. Лишать их возможности раскрыть свой потенциал, препятствовать им в получении образования, достойной работы и основных медицинских услуг — это равносильно игнорированию потенциала половины человечества. Нужно также не забывать о том, что одним из самых отчужденных в социальном плане сегментов наших обществ являются инвалиды, они часто сталкиваются с серьезными трудностями в доступе к основным социальным услугам и достойной работе.

Официальная помощь в целях развития в будущем будет по-прежнему играть важную роль в процессе устойчивого развития многих стран, но она не может конкурировать ни с потоком международных частных инвестиций, ни с мобилизованными на национальном уровне ресурсами. Поэтому нам необходимо согласовать различные источники финансирования, более совершенную политику и реальную национальную ответственность. Однако главной движущей силой устойчивого развития все равно остается всесторонняя и ответственная экономическая политика. Одним из главных факторов экономического роста является широкое комплексное использование современных технологических решений. Они улучшают государственное управление, расширяют доступ к коммунальным услугам, позволяют создавать рабочие места, повышают прозрачность и подотчетность, а также активизируют участие гражданского общества.

Теперь я перехожу к двум вопросам, которые имеют глобальное значение: кибербезопасность и свобода Интернета. Оба эти вопроса неразрывно связаны между собой и никоим образом не противоречат друг другу. Кроме того, они будут требовать применения многосторонней модели управления Интернетом. Право на свободу мнений и их свободное выражение в Интернете и вне его является краеугольным камнем любой демократии и представляет собой одно из основополагающих прав человека. В прошлом году Совет по правам человека подтвердил этот принцип. Я рад, что Группа правительственных экспертов Организации Объединенных Наций по кибервопросам заявила, что международное право играет решающую роль в создании открытого, безопасного и доступного киберпространства.

В борьбе с киберпреступностью остро необходимо, чтобы каждый из нас, начиная с частных пользователей компьютеров и заканчивая важнейшими крупными объектами инфраструктуры и провайдерами облачных сервисов, повышали информированность о такой преступности и противодействовали ей. Важно также повышать информированность политических лидеров и национальных правительств. Киберпреступность может иметь серьезные последствия для национальной безопасности и здоровья наций. Однако единственным юридически обязывающим международным документом по киберпреступности пока остается

европейский договор о киберпреступности, который Совет Европы в 2001 году назвал Конвенцией о киберпреступности (Будапештская конвенция), поскольку в этой Конвенции участвуют страны всего мира. Думаю, излишне говорить, что чем больше стран присоединятся к ней, тем функциональнее она будет. Нам не понятно, почему страны с крупнейшими источниками киберпреступности не присоединились к этой Конвенции, ведь на других направлениях они подчеркивают необходимость соблюдения верховенства международного права.

Организация Объединенных Наций играет и будет продолжать играть ведущую роль в обеспечении стабильного мира. Но правительства могут и должны внести свою лепту. Эстония, например, с гордостью продолжает поддерживать инициативы гражданского общества, которые содействуют устойчивому развитию. К выдвинутой нами в 2008 году инициативе «Давайте это сделаем!» присоединилась почти половина стран мира, с тем чтобы качество жизни людей повышалось, а экология планеты становилась более благоприятной.

Давайте будем серьезно подходить к делу и уделять внимание каждой детали, которая мешает нам продвигаться к нашему общему благополучию, будь-то в развитых или развивающихся странах! Давайте выступим единым фронтом в этих общих усилиях!

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я благодарю президента Эстонской Республики за только что сделанное заявление.

Президента Эстонской Республики г-на Тоомаса Хендрика Ильвеса сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи

Выступление президента Республики Панама г-на Рикардо Мартинелли Беррокаля

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление Президента Республики Панама.

Президента Республики Панама г-на Рикардо Мартинелли Беррокаля сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в

Организации Объединенных Наций президента Республики Панама Его Превосходительство г-на Рикардо Мартинелли Беррокаля и приглашаю его выступить перед Ассамблеей.

Президент Мартинелли Беррокаль (*говорит по-испански*): Для моей страны большая честь поздравить г-на Эша с избранием на пост Председателя шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Он может рассчитывать на неизменную поддержку со стороны делегации Панама в течение его срока полномочий в качестве Председателя этой сессии. Нам трудно представить себе более актуальную тему для этой дискуссии на высоком уровне, чем обсуждение темы «Повестка дня в области развития на период после 2015 года: создание фундамента». Эта тема предлагает нам подтвердить свою приверженность продолжению усилий, направленных на согласование новой повестки дня в области развития. Эта повестка дня будет служить интересам наших народов и нашей планеты.

Тринадцать лет, прошедшие с момента определения нами путей достижения развития благодаря реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), стали периодом самого быстрого в истории человечества сокращения нищеты. В этой связи мы — жители Панама — с большим удовольствием приняли участие в проведении исследований, результаты которых среди прочего показали, что в настоящее время за чертой бедности живет на полмиллиарда меньше людей, что показатель младенческой смертности снизился на более чем 30 процентов и что количество случаев смерти от малярии сократилось на четверть. Панама представила три национальных доклада по ЦРДТ. Они свидетельствуют о прогрессе, достигнутом нашей страной в улучшении условий жизни нашего населения, благодаря уделению приоритетного внимания проблеме нищеты в социальной повестке дня и усилиям правительства по достижению четких, конкретных и поддающихся измерению целей в сфере сокращения нищеты и ликвидации неравенства. В этой связи мы добились прогресса в различных областях. И здесь нам необходимо удвоить наши усилия, с тем чтобы обеспечить гражданам Панама лучшее будущее и чтобы все могли воспользоваться плодами лучшего будущего Панама.

В 2012 году Панама наряду с 17 другими странами была удостоена Американской премии за

сокращение нищеты и голода. Недавно от имени народа Панама мы приняли премию Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций за достижение цели ликвидации крайней нищеты и голода за период с 1990 года по 2015 год путем сокращения наполовину числа людей, страдающих от голода, и уменьшения на 50 процентов или более показателей недоедания, по сравнению с уровнями 1990–1992 годов, которые в настоящее время составляют менее 5 процентов. Мы гордимся проделанной нами работой.

Впервые в истории человечество располагает технологическими, экономическими и социально-политическими структурами для искоренения крайней нищеты. С повесткой дня в области развития, которая координируется государственным и частным секторами, а также гражданским обществом, мы можем осуществить целенаправленный процесс, который ориентирован на всех и позволит изменить к лучшему жизнь каждого. Вследствие своего потенциала и масштаба Организация Объединенных Наций, как никакая другая, играет посредническую роль, с тем чтобы координировать глобальную дискуссию по вопросам развития, и несет особую ответственность перед своими государствами-членами за предоставление информации, аналитических данных и опыта с мест.

В этой связи я хочу поблагодарить Генерального секретаря за создание целевой группы Организации Объединенных Наций и, в частности, за создание Группы видных деятелей высокого уровня по вопросам повестки дня в области развития на период после 2015 года, чьи выдающиеся усилия позволяют нам сегодня получить лучшее представление о более продуктивном обсуждении пути, по которому нам следует идти. Повестка дня в области развития на период после 2015 года должна фокусироваться на том, чтобы стереть крайнюю нищету с лица Земли в установленные сроки. Страны многое узнали о развитии. Мы поняли, что развитие, не являющееся устойчивым, просто нельзя считать развитием.

В ЦРДТ не упоминались конфликты и последствия насилия для глобального развития, в них также не упоминались роль и важность для развития институтов, которые гарантируют свободу выражения мнений и верховенство права. Правительство Республики Панама считает, что мы должны постоянно и комплексно рассматривать

экономические, социальные и экологические аспекты развития, с тем чтобы содействовать усилиям, основанным на решениях Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию в Рио-де-Жанейро и ее итогах, в том числе с учетом создания Политического форума высокого уровня.

Глобальное неравенство сохраняется и является частью этой дискуссии. На долю около 1,2 миллиарда человек приходится только 1 процент глобального потребления. Республика Панама успешно реформировала свои торговую и налоговую политику и обеспечило транспарентность. В том же духе мы пересмотрели регулирование наших финансовых рынков и производительности труда. В результате мы сделали все от нас зависящее для того, чтобы встать на успешный путь к развитию. Совершенно очевидно, что в настоящее время мы сталкиваемся с еще более масштабными проблемами, которые отличаются от предыдущих.

Финансирование развития — это сложная задача, но мы располагаем большим потенциалом, и модели производства становятся более устойчивыми и справедливыми. Панама поддерживает мнение о том, что повестка дня в области развития на период после 2015 года должна сделать устойчивое развитие краеугольным камнем и что никто не должен остаться в стороне от этого процесса.

Необходимо сдержать первоначальное обещание ЦРДТ. Новый путь к развитию следует переориентировать от сокращения нищеты к ликвидации крайней нищеты. Кроме того, борьба с неравенством должна быть важной частью нашей повестки дня в области развития и должна измеряться вовлечением в жизнь общества на основе экономического роста. Поощрение и защита универсальных прав человека должны быть неотъемлемой частью повестки дня в области развития на период после 2015 года.

Аналогичным образом институты и верховенство права должны рассматриваться как вклад в развитие стран. Устойчивость нашей планеты также имеет огромную важность не только для развития наших народов, но и для их выживания. Поиск путей решения глобальных экологических проблем должен быть приоритетом повестки дня в области развития. Поэтому мы поддерживаем включение

целей в области устойчивого развития в повестку дня на период после 2015 года.

Жители Панамы считают, что без налаживания глобального партнерства ничто из того, о чем мы говорим в этом зале, не будет эффективным. Нам необходим новый дух взаимной ответственности в поддержку повестки дня в области развития на период после 2015 года и работы, которую Организация Объединенных Наций проделала в этих целях. Нет сомнений в том, что повестка дня на период после 2015 года будет зависеть от налаживания новых экономических партнерств и финансирования.

Успех повестки дня на период после 2015 года невозможен без активной поддержки со стороны Группы 20 и таких учреждений, занимающихся вопросами экономического сотрудничества и управления, как Международный валютный фонд и Всемирная торговая организация. Генеральная Ассамблея имеет историческую возможность создать платформу для глобального развития, поскольку многие присутствующие здесь лидеры собрались для обсуждения этой актуальной темы. Мы считаем, что эффективное политическое руководство по итогам мероприятия высокого уровня, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и форума, может дать нам решающий импульс для легитимного преобразования нашей повестки дня на период после 2015 года.

По мере обсуждения повестки дня в области развития на период после 2015 года мы не должны забывать о целях, ради которых эта Организация была создана: это обеспечение поддержания международного мира при неотъемлемом и полном уважении прав человека и основных свобод всех людей на Земле без какой-либо дискриминации.

В этой связи мы не можем не воспользоваться этим моментом и не выразить ту глубокую обеспокоенность, которую Панама разделяет со многими членами Ассамблеи, в связи с тяжелой ситуацией в Сирии. Мы самым решительным образом осуждаем применение химического оружия против гражданского населения в Сирии. Мы разделяем мнение о том, что подобные деяния являются преступлением против человечности, которые необходимо расследовать, и что виновных необходимо привлечь к ответственности в соответствии с нормами существующего международного права. Мы

решительно призываем всех членов Совета Безопасности выполнить свои обязанности и применить нормы международного гуманитарного права, а также обеспечить международную защиту прав человека сирийского народа.

Мы обеспокоены эскалацией насилия на Ближнем Востоке и скрытыми и явными угрозами применения ядерного оружия, которые ущемляют право стран и народов жить в условиях мира на своей территории. У нашей глобальной Организации есть высшая обязанность: она должна решительно и ясно высказаться в поддержку мира во всем мире и права человечества продолжать жить на нашей планете. В этот решающий момент для жизни и выживания на Земле мы не должны опять делать вид, что не происходит ничего серьезного и что жизнь будет продолжаться и после того, как грибовидное ядерное облако вынесет окончательный смертный приговор всему живому на планете. Число заинтересованных сторон на Ближнем Востоке с ядерным потенциалом, способных предьявить и впервые применить оружие массового уничтожения в конфликтной ситуации, настолько значительно, что собравшиеся в этом зале не могут позволить себе игнорировать происходящие там события. Сейчас не время прятать голову в песок, как страус, полагая, что таким образом мы можем избежать опасности, которая угрожает нам, и спасти нашу жизнь. Наоборот, настало время решительно продемонстрировать нашу коллективную ответственность и защитить мир во всем мире и саму жизнь.

Я хотел бы сообщить Генеральной Ассамблее следующее: наше правительство знает о том, что правительство Республики Никарагуа просило Комиссию по границам континентального шельфа, учрежденную в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву, распространить континентальный шельф Республики Никарагуа за пределы 200 морских миль. Не оспаривая права Республики Никарагуа обращаться с такой просьбой на основании пункта 8 статьи 76 Конвенции, мое правительство хотело бы выразить свою глубокую озабоченность в связи с тем, что координаты, приведенные в заявлении Никарагуа, представляют собой бесспорное посягательство на наше морское пространство и противоречат договорам между Республикой Панама и ее соседями, поскольку удовлетворение этой просьбы привело

бы к сокращению нашего морского пространства на 49 892,54 кв. км.

Серьезная озабоченность народа и правительства Панама вызвана не просьбой Никарагуа увеличить протяженность своего континентального шельфа, а скорее тем, что, несмотря на отношения дружбы, географическую и региональную близость и политическую и экономическую интеграцию между нашими двумя странами, до представления этой просьбы с нами не были проведены консультации, чтобы мы могли изучить все ее возможные последствия. В соответствии со своей национальной Конституцией Республика Панама соблюдает нормы международного права и всегда признавала юрисдикцию Международного Суда в качестве способа мирного разрешения споров, как это предусмотрено в главе VI Устава Организации Объединенных Наций.

В этой связи мы хотели бы также подчеркнуть, что в соответствии со статьей 59 Статута Международного Суда решения, вынесенные этой высшей всемирной судебной инстанцией, не должны приносить выгоду или наносить ущерб третьим сторонам. Поэтому наше правительство вынуждено категорически отвергнуть попытку Республики Никарагуа произвести делимитацию своих морских границ подобным образом, поскольку это нарушает действующие договоры с Республикой Панамой, которые мы заключили в духе доброй воли, а также наши законные морские права, признанные и принятые международным сообществом в этой области. В соответствии с международным правом я представляю все необходимые доказательства для того, чтобы внести коррективы в действия Республики Никарагуа в этой области. Однако в связи с началом нынешней сессии должностные лица наших стран приступили к урегулированию наших разногласий, и я надеюсь, что вскоре это даст хороший результат.

Сегодня я хотел бы также затронуть третий вопрос, который очень важен для Панама, — это дело о торговом судне «Чхон Чон Ган», плавающем под флагом Северной Кореи, которое задерживается в Панаме с середины июля. Моя страна, будучи государством — членом этого международного форума, соблюдает нормы и правила его внутренних органов, и статья 4 нашей Конституции требует от Панама соблюдения норм международного права. Этот мандат регулирует все наши действия как

нации. Данное судно перевозило незадекларированные грузы военного назначения из Республики Куба в Северную Корею. Действуя в соответствии с полученными разведанными, мы задержали данное судно до его прохода через канал по подозрению, что груз содержит наркотики. Когда судно было задержано, под 200 тоннами сахара-сырца было обнаружено спрятанное там огромное количество грузов военного назначения, которые в силу их характера и назначения были явным нарушением режима, введенного Комитетом Совета Безопасности по санкциям.

Согласно соответствующим мандатам мое правительство уведомило и пригласило группу экспертов в Панаму для проверки выводов и подтверждения нашего предварительного заключения, представленного прокурором по борьбе с наркотиками, который инициировал расследование в соответствии с законами Республики Панама. Эта группа проинспектировала груз, а затем представила предварительный доклад в соответствии с резолюциями Совета Безопасности. Эти документы сейчас находятся в распоряжении Совета Безопасности. Мое правительство хотело бы подчеркнуть значение предпринятых действий — не только действий в качестве государства-члена, но и усилий, направленных на обеспечение выполнения решений этого органа в интересах мирного сосуществования государств. Мы говорим здесь о беспрецедентной и, возможно, уникальной ситуации, по крайней мере, на нашем континенте, именно поэтому сегодня я хотел бы подчеркнуть значение этого шага. Панама выполнила свои обязательства в качестве государства-члена, несмотря на возможные риски, высокие материальные затраты и возможные последствия, которые будут определены в соответствии с законодательством Панама, как предусмотрено в резолюциях 1718 (2006), 1874 (2009) и 2094 (2013) Совета Безопасности.

Как президент суверенного государства я выступаю здесь не для того, чтобы потребовать принятия мер в отношении стран, вовлеченных в этот инцидент. Панама просто хочет и просит признания того факта, что в основе нашего поведения — твердое намерение соблюдать правила, установленные Организацией Объединенных Наций. Мы будем уважать результаты расследования и хотели бы ясно заявить, что у Панама нет противоречий с государствами, вовлеченными в этот инцидент,

и именно поэтому его урегулирование не является двусторонним. Мы, панамцы, выполнили наш долг, и теперь Организация Объединенных Наций должна тоже выполнить свой долг, поскольку обеспечение верховенства права является единственным способом решения деликатных международных проблем, которые угрожают мирному и гуманному сосуществованию народов мира.

Панама и ее народ с нетерпением ожидают справедливого признания значения этого акта, который мы рассматриваем как важный прецедент для нашего полушария. Мы призываем международное сообщество осуществить программы и решения, способствующие миру. Панама подтверждает свою давнюю позицию, заключающуюся в том, что мы должны использовать механизмы посредничества и диалога для решения всех нынешних конфликтов в регионе и поиска решений, позволяющих отстаивать и защищать право народов жить и работать в условиях мира.

Поскольку завершается мое пребывание на моем посту и поскольку это мое последнее выступление в Генеральной Ассамблее, я хотел бы сказать, что я удовлетворен сделанным и тем местом, которое занимает сейчас Панама в мире. Мы оставляем после себя наследие социальной и политической стабильности и устойчивых, высоких темпов экономического роста во всем регионе Латинской Америки, и мы содействовали повышению общего благосостояния панамского народа. Я хотел бы привести некоторые позитивные статистические данные, которые показывают темпы нашего развития и уровень социального благосостояния, опубликованные самыми авторитетными международными организациями. По данным Организации Объединенных Наций, согласно индексу развития человеческого потенциала за 2012 год Панама классифицируется как страна с высоким уровнем развития человеческого потенциала — 0,780 по сравнению со средним показателем для Латинской Америки, который составляет 0,741, а в мире в целом — 0,694. В стране, насчитывающей 3,63 миллиона жителей, 1,83 миллиона человек составляют мужчины, и 1,79 миллиона — женщины, согласно «Докладу Организации Объединенных Наций о развитии человеческого потенциала за 2013 год». Что касается показателя грамотности, то в Панаме он составляет 94,1 процента, также по данным «Доклада о развитии людских ресурсов за 2013 год». Панама

инвестирует 4,6 процента своего валового национального продукта в государственные расходы на культуру и здравоохранение, что является самым высоким уровнем в Центральной Америке по данным генерального казначейства Республики. Средняя продолжительность жизни в моей стране составляет 76,3 года, согласно «Докладу о развитии людских ресурсов за 2013 год».

Что касается осуществления политических прав, то по данным организации «Дом свободы» за 2012 год наш показатель равен 1. В перечне конкурентоспособности Всемирного экономического форума за 2013 год Панама занимала сорок восьмое место среди 148 включенных в обзор стран, а ее рейтинг инвестирования по данным агентства «Фитч» был повышен с отметки *BB+* до *BBB*, что свидетельствует о стабильных перспективах. Наш рейтинг по данным агентства «Муди» находился на отметке *BAA2*, указывая на стабильные перспективы, а согласно рейтингу «Стандарт энд Пуэрз», мы поднялись с отметки *BB+* до *BBB*, что также свидетельствует о стабильных перспективах.

Последний доклад Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию показывает, что в Латинской Америке Панама является одной из стран, имеющих наиболее высокий уровень развития сети морского транспорта. Согласно перечню за 2013 год, ее показатель улучшился с 42.38 до 44.88, по аналогии с Мексикой, показатель которой возрос с 38.81 до 41.80, тогда как показатель Бразилии снизился с 38.53 до 36.88. По данным Экономической комиссии Организации Объединенных Наций для Латинской Америки и Карибского бассейна, Парагвай занимает лидирующее место с точки зрения роста в Латинской Америке, увеличив свой валовый внутренний продукт (ВВП) на 12,5 процента, за которым следует Панама, чей показатель составляет 7,5 процента. Международный валютный фонд следующим образом оценивает рост валового внутреннего продукта в регионе в 2013 году: у Парагвая он составил 11 процентов, а у Панамы — 9 процентов. В целом, Панама твердо идет по пути полномасштабного развития, и при поддержке международного сообщества мы будем продолжать со всей ответственностью преодолевать проблемы, с которыми мы все еще сталкиваемся, для того чтобы добиться устойчивого развития в интересах благосостояния всех наших граждан.

2013 год отмечен для нашей страны участием в одном из важных международных мероприятий. Вскоре мы будем иметь честь во второй раз принимать у себя Встречу на высшем уровне стран Северной и Южной Америки, тринадцатую по счету, когда главы государств и правительств будут обсуждать Иbero-американское сообщество в новом глобальном контексте применительно к политической, социально-экономической и культурной сферам. В ноябре мы также будем принимать у себя предстоящую Конференцию государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, что отражает приоритетное внимание, которое уделяет наша страна борьбе против коррупции, как фактору развития. Мы также будем продолжать реализацию проектов с целью создания в нашей стране одного из региональных центров оказания гуманитарной помощи и регионального центра Организации Объединенных Наций для Латинской Америки и Карибского бассейна. Этот проект послужит нашим вкладом для целей международного сообщества в том, что касается как гуманитарных организаций, так и системы Организации Объединенных Наций, и он отражает нашу полную поддержку их усилий на благо тех, кто более всего в них нуждается.

Я оптимист. Я верю в человеческий разум и способность людей осознать ошибки и опасности, с тем чтобы изменить свой курс и обеспечить постоянство нашего существования на этой планете. Кроме того, государство мужчин и женщин, которым я руковожу, разделяет мечты о мире, который объединяет уважение к жизни и ее ценностям, и испытывает любовь к огромному культурному наследию, которое было создано многими поколениями людей. Я убежден в том, что, сколь бы велики ни были проблемы и опасности, которые нас ожидают, мы будем знать, как противостоять им и преодолевать их, проявляя смелость и разум. Тем не менее, я считаю необходимым упомянуть об огромных опасностях, которые окружают нас сегодня. Только при помощи согласованных, ответственных действий мы сможем преодолеть трудный период, с которым сталкивается человечество.

Сегодня многосторонний подход, как таковой, подвергается суровому испытанию. Мы сталкиваемся с одним из самых серьезных, решающих моментов в истории планеты и рода человеческого. В этот беспрецедентный момент Организация

должна будет принять серьезные решения, для того чтобы выполнить свои обязательства перед нашими народами, добившись конкретных результатов. Правительства стран мира должны сосредоточить свои усилия на повышении качественного уровня обсуждения, с тем чтобы наш широкомасштабный контракт с человечеством и с нашей планетой мог быть своевременно воплощен в жизнь. Не сделать этого перед лицом всех деструктивных сил, которые существуют на планете Земля, и позволить разжигать страсти, которые подстрекают народы и государства к конфликтам и войнам, будет равносильно утрате одной из последних оставшихся у человечества возможностей.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Республики Панама за только что сделанное заявление.

Президента Республики Панама г-на Риккардо Мартинелли Беррокала сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Кот-д'Ивуар Его Превосходительства г-на Алассана Уаттары

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Кот-д'Ивуар.

Президента Республики Кот-д'Ивуар г-на Алассана Уаттару сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Кот-д'Ивуар Его Превосходительство г-на Алассана Уаттару и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Уаттара (*говорит по-французски*): Как главы государств и правительств, которые выступали до меня, я хотел бы, от имени делегации Кот-д'Ивуара и от моего собственного имени, передать мои искренние поздравления г-ну Эшу в связи с его важным избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят восьмой сессии. Я также хочу особо поблагодарить

Генерального секретаря Пан Ги Муна за его руководство Организацией и за его приверженность миру и развитию во всем мире. Я пользуюсь этой возможностью, для того чтобы вновь заявить ему от имени моих коллег по Экономическому сообществу западноафриканских государств (ЭКОВАС) о нашей признательности за его личное участие в урегулировании конфликтов в Африке и, особенно, в субрегионе Западной Африки.

Прежде чем коснуться темы сегодняшних прений, выступая во второй раз перед Ассамблеей, я хотел бы вновь подтвердить признательность ивуарийского народа за усилия Организации Объединенных Наций и международного сообщества, предпринятые в наших интересах. Действительно, благодаря этой неоценимой поддержке, Кот-д'Ивуар сейчас напряженно трудится и вновь встал на путь социально-экономического развития в интересах благополучия всех ивуарийцев. Моя страна переживает период полного восстановления после создания прочных демократических институтов в результате свободных и транспарентных выборов. Национальное примирение и политический диалог происходят в атмосфере мира. Мы сознаем проблемы, которые еще остаются, но мы находимся на правильном пути.

Тема этой сессии — «Повестка дня в области развития на период после 2015 года: создание фундамента», и каждый из нас в отдельности и все мы вместе должны оценить, способны ли мы решить проблему развития. Мы приближаемся к 2015 году, когда должны быть достигнуты цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и следует отметить, большинству стран удалось добиться в этом вопросе значительного прогресса, и мы приветствуем решимость всех правительств и впредь прилагать усилия по выполнению обязательств, провозглашенных в Декларации тысячелетия.

Хотя многое еще предстоит сделать и достигнутый прогресс может замаскировать различные национальные и региональные реалии, нынешняя тенденция представляется необратимой, несмотря на особенно сложную экономическую ситуацию. Мы должны стремиться закрепить положительные результаты, достигнутые на целом ряде направлений, таких как охват начальным образованием, вакцинации и снижение темпов распространения ВИЧ/СПИДа. Мы также должны решить вопросы,

касающиеся продовольственной безопасности, засух, доступа к питьевой воде и борьбы с бедностью, которыми по-прежнему озабочены в первую очередь наши государства.

Одобрив цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, мы взяли на себя коллективную ответственность и задачу улучшить условия жизни наших сограждан и ускорить тем самым развитие наших стран. Что касается моей страны, Кот-д'Ивуара, прогресс в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, который застопорился из-за социально-политического кризиса, сегодня получил новый импульс благодаря хорошим экономическим показателям. Именно в этих благоприятных условиях правительство приняло масштабную программу восстановления, которая основана на национальном плане развития на период 2012–2015 годов. Приоритетом в этой программе являются инвестиции в социальную сферу; она подразумевает выделение значительных средств на образование, здравоохранение и базовую социальную инфраструктуру. Правительство также включило в число национальных приоритетов создание рабочих мест, особенно для молодежи, и его целью является создание 200 тысяч рабочих мест в год, и эта цифра весьма значительна, учитывая размеры нашей страны.

Оценивая достигнутое, мы должны признать тот факт, что мир нуждается в большей солидарности для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Поэтому нам нужен комплексный подход, который позволит нашим странам создать устойчивые модели развития, являющиеся более справедливыми и лучше учитывающие наши различия. Африканский континент, который отстает в деле достижения этих целей к 2015 году, тем не менее, может рассчитывать на все большую долю в мировой экономике благодаря темпам своего экономического роста. Поэтому моя страна выступает в поддержку разработки повестки дня на период после 2015 года, с тем чтобы достичь нового консенсуса по новому поколению целей устойчивого развития, основанных на сформулированных в Декларации тысячелетия целях в области развития.

Мира, к которому мы стремимся, не удастся построить, если мы не решим проблемы мира и безопасности, а также установления демократии,

вернувшись к ценностям Устава Организации Объединенных Наций. Слишком много войн и конфликтов продолжают разделять человечество, подрывая усилия в области развития во многих странах. Мы должны совместными усилиями покончить с этой ситуацией, действуя исключительно в интересах народа и используя при этом уже имеющиеся инструменты. Именно путем обновления основ нашей солидарности мы сможем противостоять новым угрозам, таким как терроризм, трансграничная преступность, незаконный оборот наркотиков и оружия, торговля людьми и морское пиратство.

Нападение чрезвычайной жестокости, которое произошло в нашей братской стране Кении, является примером этого и напоминает нам о необходимости срочно предпринять коллективные действия, направленные на борьбу с угрозой терроризма. Мы самым решительным образом осуждаем этот низкий варварский акт, который показывает, что борьба с терроризмом продолжается, и для ее успеха требуются новые подходы к безопасности. В это крайне тяжелое время я хотел бы от имени нашей страны и Западной Африки передать братскому народу Кении и ее президенту слова сочувствия и поддержки.

Международное управление должно стать более демократичным и во все большей степени отражать универсальный консенсус и ценности наших наций. Мир нуждается в многосторонних институтах, с тем чтобы эффективно противостоять угрозам нового века.

Западная Африка сознает, какую угрозу для ее развития представляет ухудшение обстановки в области безопасности и распространение новых факторов нестабильности. Исходя из этого главы государств ЭКОВАС при поддержке международного сообщества делают все возможное для восстановления и поддержания мира в нашем регионе. Вот почему мы с большим удовлетворением приветствовали восстановление территориальной целостности Мали и успешное проведение президентских выборов в этой стране.

Однако этот успех не должен скрывать серьезные проблемы, с которыми по-прежнему сталкивается наш регион. Поэтому я призываю международное сообщество извлечь уроки из конфликта в Мали и поддержать ЭКОВАС и Африканский союз в проведении последовательной и превентивной

политики в области безопасности. Терроризм в регионе Сахеля распространился до такой степени, что целые районы не контролируются государствами. Эта угроза не ограничивается Африканским континентом и требует согласованной международной реакции, учитывая то, насколько высоки сейчас ставки.

Я хотел бы обратиться к донорам и нашим традиционным партнерам с призывом оказать поддержку Организации Объединенных Наций и нашим государствам в рамках осуществления этой стратегии. Мы приветствуем объявление о предстоящем визите Генерального секретаря и президента Всемирного банка в регион Сахеля, с тем чтобы мобилизовать усилия всего международного сообщества и финансовых институтов.

Если мы действительно хотим положить конец циклу военно-политических кризисов в Западной Африке, Гвинея-Бисау также должна получить международную поддержку, с тем чтобы мы могли опереться на происходящий в настоящее время инклюзивный переходный процесс и создать условия для того, чтобы правительство организовало демократические выборы в следующем ноябре. В этой связи от имени ЭКОВАС я призываю международное сообщество выделить средства на проведение всеобщих выборов в этой стране.

Председатель возвращается на свое место.

В заключение я хотел бы напомнить Ассамблее, что для решения проблем международного мира и безопасности мы должны удвоить усилия, чтобы выполнить обязательства, взятые на себя на конференциях и саммитах Организации Объединенных Наций. Право на развитие должно стать реальностью для всех, что предусмотрено в Декларации тысячелетия (резолюция 55/2), единодушно принятой в сентябре 2000 года. Мы все должны извлечь уроки из ошибок прошлого, с тем чтобы победоносно восстановить мир для нас самих, наших детей и детей наших детей.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Республики Кот-д'Ивуар за заявление, с которым он только что выступил.

Президента Республики Кот-д'Ивуар г-на Аласана Уаттару сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

**Выступление президента Республики Перу
г-на Ольянты Умалы Тассо**

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Перу.

Президента Республики Перу г-на Ольянту Умалу Тассо сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Перу Его Превосходительство г-на Ольянту Умалу Тассо и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблей.

Президент Умала Тассо (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, я рад поздравить Вас с избранием на должность Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят восьмой сессии и обратить внимание на тот факт, что эта благородная ответственность была возложена на плечи доброго друга государства Антигуа и Барбуда — на одного из членов нашего Сообщества латиноамериканских и карибских государств. Вы можете рассчитывать на неизменную поддержку Перу в выполнении вашей работы.

Прежде всего я хотел бы выразить уважение народам Мексики и Пакистана, которые страдают от обрушившихся на них стихийных бедствий, и заявить о нашей с ними солидарности. Я также хотел бы выразить решительное неприятие и осуждение правительством и народом Перу теракта в Найроби. Мы испытываем облегчение в связи с тем, что этому ужасающему нападению положен конец. В столь трудное время мы выражаем неизменное чувство солидарности семьям жертв, правительству и народу Кении.

Мир постоянно претерпевает изменения, повестка дня продолжает перестраиваться, появляются новые задействованные стороны и в поле зрения возникают новые устремленные в будущее горизонты человечества. Все страны и народы затронуты такими стремительными преобразованиями. Однако мы с обеспокоенностью отмечаем, что некоторые основополагающие истины остались неизменными. По-прежнему продолжаются войны, пусть и в новых формах; они возникают из тени и

требуют от ни в чем не повинных людей все более серьезных жертв.

Обращаясь к трагедии в Сирии, мы выражаем сирийскому народу нашу солидарность. Перу осуждает применение химического оружия и считает эту практику неприемлемой ни при каких обстоятельствах. Его применение является оскорблением для человечества и явным нарушением международного права. Сирийский народ заслуживает незамедлительного урегулирования этого кровавого конфликта, опустошающего страну. Поэтому мы настоятельно призываем все вовлеченные в конфликт стороны найти пути мирного переговорного решения, которое будет основываться на механизмах урегулирования споров. Мы также призываем Совет Безопасности выполнить свои обязательства по поддержанию международного мира и безопасности.

Между тем неравенство приобретает все более критические масштабы. Пропась, отделяющая бедные слои населения от благ прогресса и развития, расширяется с каждым днем, лишая их закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций прав.

Для нас крайне необходимо укрепить, обновить и поддержать нашу глобальную приверженность делу развития мирных отношений между народами и поиску решений, запрещающих применение силы как средства решения наших проблем. Таким образом, Перу испытывает особое удовлетворение и подлинную гордость в связи с урегулированием нашего спора о делимитации морских границ с Чили в наиболее конструктивном ключе и с опорой на отношения сотрудничества и взаимные обязательства по соблюдению и применению решения, которое вынесет Международный Суд. Я надеюсь, что этот процесс превратит саму природу наших отношений в выгодное и прочное сосуществование ради будущего наших соседствующих народов.

Верховенство права и его принципы в сфере международных отношений являются незаменимыми характеристиками нашего поведения как членов сообщества народов в Организации Объединенных Наций. Однако самая серьезная угроза для международного мира и безопасности возникает не из отношений между государствами; она выходит за их пределы и даже может их использовать в качестве инструментов для реализации своих темных

схем. Мы говорим о терроризме, обороте наркотиков, организованной преступности, мафии и коррупции. Все эти преступления представляют собой реальную угрозу жизни, прогрессу и развитию, которая затрагивает в первую очередь беднейшие слои населения, а это означает, что такие преступления все чаще становятся главным препятствием на пути достижения целей Организации Объединенных Наций.

Глубинные проблемы неизменны. В связи с этим Перу приветствует исключительно важную тему, выбранную Председателем для наших прений — «Повестка дня в области развития на период после 2015 года», ибо 2015 год является конечным сроком достижения Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). К счастью, наша страна добилась прогресса и достигла некоторых контрольных показателей в плане развития. С 2000 года, согласно показателям Программы развития Организации Объединенных Наций, мы достигли некоторых целей досрочно: в частности, это касается борьбы с нищетой и крайней нищетой, голода, детской смертности и доступа к чистой питьевой воде. В 2000 году более половины перуанцев жили в условиях нищеты; на сегодняшний день лишь четверть всех моих соотечественников по-прежнему сталкивается с этой проблемой. Наша цель состоит в том, чтобы к 2016 году — году окончания срока моего пребывания в должности — сократить число проживающих в нищете до одной пятой части населения страны.

Мы взяли на себя обязательство пересмотреть модель роста, дабы уделить повышенное внимание социальной интеграции. На этом фоне государство принимает ряд взаимосвязанных и взаимозависимых мер. Следует отметить беспрецедентный уровень финансовой помощи для беднейших и наиболее изолированных групп населения при помощи ряда социальных программ, направленных на улучшение условий жизни населения, улучшение образования для детей и молодежи, а также поощрение равенства мужчин и женщин и предоставление доступа к медицинскому обслуживанию с акцентом на тех, кто находится в уязвимом положении.

Мы с глубокой обеспокоенностью отмечаем ухудшение окружающей среды, что негативно сказывается на нашей безопасности, в частности, на безопасности наиболее уязвимых групп населения. Это происходит даже тогда, когда мы по-прежнему

не можем договориться о мерах по обеспечению нашего устойчивого развития. В повестке дня в области развития особое внимание должно также уделяться таким вопросам, как расширение прав и возможностей женщин и защита уязвимых групп населения. Наше правительство придает особое значение правам коренных народов. Мы первыми в мире законодательно закрепили и регламентировали право на предварительные консультации по мерам, которые непосредственно затрагивают интересы таких групп, в соответствии с Конвенцией № 169 Международной организации труда.

Нас также беспокоят вопросы прав мигрантов и возможности комплексного развития, вклад в которое они вносят путем содействия межкультурному диалогу и экономическому обмену между странами происхождения и принимающими странами. В этой связи мы выступаем за свободное передвижение людей и приветствуем инициативу правительства Испании по содействию безвизовому въезду граждан Перу в шенгенскую зону.

В связи с этим мы приветствуем обязательства, содержащиеся в документе «Будущее, которого мы хотим», принятом в прошлом году на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию. Предложенный в ходе этого мероприятия процесс по установлению целей в области устойчивого развития должен соответствовать повестке дня в области развития на период после 2015 года, что позволит укрепить потенциал Организации в сфере содействия решению неотложных проблем и задач в области развития.

Нам в срочном порядке необходимо объединить различные разрозненные усилия. У Организации Объединенных Наций должна быть единая, всеобъемлющая программа развития. Но для этого нам необходимо изменить ситуацию и поставить борьбу за равенство и борьбу с неравенством в центр наших усилий. Рост должен быть не самоцелью, а средством. Вот почему в Перу мы считаем, что правильной является формула «всеобщий охват ради роста». Именно такое направление Перу предлагает положить в основу повестки дня на период после 2015 года.

Перу сделало качественный скачок в экономике и теперь входит в число наиболее быстро растущих стран. За время моего пребывания на этом посту благодаря ответственному управлению экономикой

нам удалось создать 800 000 новых рабочих мест и на 7 процентов снизить уровень безработицы. Мы постепенно проводим диверсификацию нашей экономики. Объем нетрадиционного экспорта составляет треть от общего объема экспорта, то есть более 11 млрд. долл. США на сегодняшний день, а экспорт услуг — 5 млрд. долл. США. Мы также развиваем свой огромный потенциал в сфере туризма.

В последние годы экономический рост был просто феноменальным, и я должен сказать, что это результат множества усилий, строгих мер и напряженной работы, а также демократической преемственности и упорства. Перу удалось избежать наиболее серьезных последствий глобальной нестабильности и привлечь беспрецедентные в истории нашей страны притоки инвестиций. Наша задача заключается в укреплении тех основ, благодаря которым стал возможен такой рост, в частности путем укрепления демократии, институтов, верховенства права и безопасности, воспитания гражданственности и открытия возможностей для участия граждан в жизни общества.

Для этого у нас имеются необходимые средства, поскольку наша страна — это страна предпринимателей: 98 процентов наших компаний — это малые или средние предприятия, на которых работает 75 процентов экономически активного населения и на которые приходится 42 процента валового внутреннего продукта. Благодаря нашим усилиям сейчас Перу считается страной с формирующейся экономикой и средним уровнем доходов, где формируется новый средний класс, растет внутреннее потребление. Наша страна способна привлекать долгосрочные инвестиции на реализацию крупных проектов.

Благодаря этому и соразмерно укреплению национального потенциала мы можем проводить промышленную политику, направленную на преобразование экономических и социальных структур. Индустриализация является одной из наших национальных целей. В этом контексте в декабре в Лиме пройдет пятнадцатая Генеральная конференция Организации Объединенных Наций по промышленному развитию.

Занимая центральное место на карте Южной Америки и сыграв ключевую роль в латиноамериканской истории, Перу рассматривает свой регион с точки зрения страны, которая стремится к

достижению как внутреннего, так и внешнего консенсуса. Перу — это страна, рассматривающая региональную интеграцию как эффективный способ улучшить свою нынешнюю и будущую ситуацию в плане безопасности и развития. Мы, перуанцы, твердо убеждены в том, что в одиночку мы можем быстро двигаться вперед, но вместе мы можем это сделать лучше и быстрее.

Наряду с Мексикой, Чили и Колумбией Перу входит в состав Тихоокеанского альянса. Вместе мы взяли курс на интеграцию и нашей стратегической целью является Азиатско-Тихоокеанский регион и весь мир. В этом регионе, где расположены страны с самой динамичной экономикой двадцать первого века, мы также принимаем участие в форуме «Азиатско-Тихоокеанское экономическое сотрудничество». В 2008 году мы провели у себя в стране встречу лидеров и вновь проведем такую встречу в 2016 году.

Кроме того, мы являемся членом Союза южноамериканских наций, а недавно завершился наш срок пребывания на посту исполняющего обязанности Председателя. Мы принимаем участие в работе Сообщества латиноамериканских и карибских государств, которое в этом году провело свою первую встречу на высшем уровне с главами государств и правительств Европейского союза. В своем полушарии мы участвуем в работе Организации американских государств, а на субрегиональном уровне в настоящее время мы исполняем обязанности председателя Андского сообщества. Мы считаем, что работа всех этих форумов дополняет друг друга. Мы принимаем в них участие, постоянно призывая к интеграции, диалогу и консенсусу.

Перу — это надежный партнер, приверженный решению глобальных проблем. Наша приверженность ценностям и принципам Генеральной Ассамблеи побуждает нас указать на необходимость проведения реформ. Реформы необходимы для того, чтобы придать системе Организации Объединенных Наций большую легитимность, сделать ее более репрезентативной, подотчетной и эффективной путем укрепления ее основных органов, специализированных учреждений и различных организаций в области безопасности, развития и прав человека. Перу разделяет позицию, которую занимают многие государства-члены относительно необходимости реформирования и расширения

состава Совета Безопасности, с тем чтобы он отражал реальность двадцать первого века.

Для удовлетворения наших чаяний потребуются большая транспарентность и подотчетность со стороны отдельных экономических субъектов и более справедливое распределение богатства. С учетом этих целей в 2014 году в Перу состоится тридцать пятая сессия Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна, а в 2016 году — четырнадцатая Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию. Мы надеемся, что тем самым мы окажем содействие возобновлению Дохинского раунда Всемирной торговой организации с более благоприятными перспективами.

В Перу, как и во многих частях Латинской Америки, республиканские государства изначально создавались неправильно, концентрируясь в столицах. В результате их главная проблема заключалась в том, что они были не в состоянии заниматься всей страной, а основное внимание уделялось приблизительно лишь ее трети. Было невозможно сформировать гражданственность, поскольку на практике все перуанцы делились на тех, кто пользовался государственными услугами, и тех, кто ими не пользовался.

Наши усилия должны быть направлены на построение государства двадцать первого века — государства, которое служит всем, а не только немногим избранным. Хотя в основе этой концепции есть большая морально-этическая составляющая, она не сводится лишь к этому важному аспекту. Она имеет и большое практическое значение для всего общества. Нельзя забывать, что государство, которое не служит интересам всего населения, порождает и обостряет неравенство. И до тех пор, пока существует такая степень неравенства — я никогда не устану это повторять, — любая политика борьбы с бедностью будет иметь лишь относительный эффект.

Поэтому моя администрация добивается роста не только в экономике, но и во всех остальных областях. История моей страны знает и другие периоды роста, но они оказались недолговечными и шли на пользу лишь немногим. Экономический рост — это не цель, а средство; это инструмент незаменимый, но недостаточный. Наш народ, особенно те, о ком общество забыло, не может бесконечно ждать

экономического роста без активной деятельности государства по расширению круга тех, кто получает блага.

Кроме того, это вызовет цепную реакцию, благодаря которой улучшение положения самых уязвимых слоев населения и увеличение численности населения, не знающего крайней нищеты, пользующегося медицинскими и образовательными услугами, доступными всем, создаст предпосылки для еще более энергичного экономического роста. Вот почему мы заостряем внимание на новой политической концепции одновременного экономического роста и перераспределения. Именно это я имею в виду, подчеркивая необходимость «вовлечения всех ради обеспечения роста».

Два года назад, меньше чем через два месяца после моего вступления в должность Президента Перу, я выступал перед Ассамблеей и говорил о приверженности моего правительства идее социальной интеграции. Я говорил тогда, что мы стремимся сделать наш экономический рост источником развития и повышения качества жизни моих сограждан. Еще я говорил, что мы намерены совершенствовать нашу демократию, чтобы решать проблемы и удовлетворять нужды всего общества. Нам нужна такая страна, которая процветает и в которой все перуанцы, мужчины и женщины, могут без всяких различий пользоваться благами экономического роста и достойно жить в условиях безопасности и свободы. Через два года моего президентства я повторяю сказанное тогда: наш курс остается прежним.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я благодарю Президента Республики Перу за его выступление.

Президента Республики Перу г-на Ольянту Умалу Тассо сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление Президента Демократической Республики Тимор-Лешти г-на Таура Матана Руака

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея заслушает выступление Президента Демократической Республики Тимор-Лешти.

Президента Демократической Республики Тимор-Лешти г-на Таура Матана Руака сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций Президента Демократической Республики Тимор-Лешти Его Превосходительство г-на Таура Матана Руака и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Руак (*говорит по-португальски; текст на английском языке предоставлен делегацией*): Позвольте мне начать выступление с выражения моего решительного осуждения недавних террористических актов в Кении, Пакистане и Ираке, унесших жизни десятков ни в чем не повинных людей. От имени правительства Тимора-Лешти я выражаю наши глубокие соболезнования семьям погибших в связи с бессмысленной гибелью их близких.

Терроризм противостоит всем ценностям нашей цивилизации, всему, чем мы дорожим и за что сражались. Он должен быть осужден во всех его проявлениях и вне зависимости от его мотивов.

Я впервые обращаюсь к этой Ассамблее представителей всего международного сообщества. Пользуясь этой возможностью, я хочу еще раз поблагодарить Организацию Объединенных Наций за ее помощь в осуществлении права народа Тимора-Лешти самому решать свою судьбу. Опыт Тимора-Лешти демонстрирует огромную ценность Организации Объединенных Наций и значение диалога, дипломатии и решения международных споров путем переговоров.

После восстановления независимости Тимора-Лешти одиннадцать лет назад это первый год без присутствия в стране какой-либо миссии Организации Объединенных Наций. Наше партнерство с Организацией Объединенных Наций на протяжении всего последнего десятилетия увенчалось замечательными успехами. Стремление тиморского народа к стабильности и миру стало решающим фактором создания в стране новой обстановки, позволившей Совету Безопасности исключить Тимор-Лешти из своей повестки дня.

Достигнутые результаты являются итогом совместных усилий международного сообщества, которое проявляло солидарность и инноваторский подход к вопросам национального

строительства в Тиморе-Лешти, и тиморского народа, зрелость и твердое намерение которого жить в мире неоднократно находили свое отражение в результатах свободных выборов при высокой явке избирателей.

Я благодарю Генерального секретаря Пан Ги Муна за то внимание, которое было уделено моей стране и которое еще раз проявилось в ходе его визита в Тимор-Лешти в прошлом году, ставшим для нас большой честью.

Сегодня всю ответственность за свое будущее тиморский народ несет сам. Страна решает стоящие перед ней задачи с надеждой и оптимизмом.

Одна из таких задач — сосредоточить национальные усилия по развитию на диверсификации экономики, сокращении нашей зависимости от нефти и обеспечении всестороннее развитие для всех тиморцев. Еще одна задача — укрепить наши национальные институты, усилив их технический потенциал и обеспечив участие молодежи в управлении страной.

На старшем поколении лежит обязанность и долг передать молодежи все богатство тех ценностей и принципов, которые были накоплены за время освободительной борьбы, — таких как уважение человеческого достоинства и преданность и служение своей стране. Сегодня эти ценности настолько же необходимы для строительства справедливого общества и объединения страны, насколько вчера они были необходимы для упрочения единства целой нации. Развитие нашего государства не должно обойти стороной ни одного тиморца.

Отношения между Тимором-Лешти и Организацией Объединенных Наций и в дальнейшем будут крепнуть и будут все больше сосредоточены на поддержке усилий в области оказания гуманитарной помощи, социально-экономического развития и укрепления институтов.

Интеграция страны в международное сообщество продолжается хорошими темпами и развивается в направлении достижения цели, заключающейся в содействии созданию мирной и стабильной международной системы, способной обеспечить социальные возможности и возможности для развития человеческого потенциала для всех народов. Мы принимаем активное участие в развитии новых форм диалога между нестабильными государствами

путем создания Группы «семь плюс». Эта группа, в которой Тимор-Лешти в настоящее время имеет честь председательствовать, включает в себя 18 стран, которые привержены поощрению становления новой модели взаимодействия между нестабильными государствами и другими международными заинтересованными сторонами. Новая программа действий в нестабильных государствах, которую продвигает Группа «семь плюс», была хорошо принята Организацией Объединенных Наций, партнерами по развитию и международными организациями. Инициативы Группы «семь плюс» и динамичные взаимоотношения Группы с партнерами по развитию способствуют созданию инновационных и более эффективных механизмов международных отношений и сотрудничества.

В последнем докладе о ходе осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), отмечается, что большинство стран не смогут достичь всех ЦРДТ, и это особенно справедливо в отношении нестабильных и затронутых конфликтами стран. Международное сообщество в целом должно извлечь из этого уроки сейчас, когда мы разрабатываем планы действий на будущее. Многие беднейшие слои населения остались неохваченными этими процессами, в том числе почти 1,5 миллиардов людей по всему миру, которые живут в регионах, страдающих от нестабильности и конфликтов. Вот почему страны — члены Группы «семь плюс» сообщали следующее исключительно важное послание о том, что без мира невозможно развитие, а без развития не может быть мира. К этому следует добавить еще один аспект, касающийся того, что не может быть ни мира, ни развития без инклюзивных и эффективных государственных институтов, которые способны откликаться на потребности людей и удовлетворять их.

На региональном уровне мы установили дружественные отношения с соседними странами Юго-Восточной Азии и Тихоокеанского региона, в частности с Австралией и Индонезией, нашими ближайшими соседями, с которыми мы поддерживаем тесное сотрудничество. Процесс примирения между Тимором-Лешти и Индонезией и прекрасные отношения, налаженные между нашими двумя странами, являются моделью, опыт которой полезен и актуален за пределами границ наших стран и нашего региона.

Тимор-Лешти подал заявку на вступление в члены Ассоциации государств Юго-Восточной Азии. Мы установили дружественные отношения со всеми государствами — членами этой организации, которая содействует обеспечению стабильности в нашем регионе. Наша страна является членом Движения неприсоединения и специальным наблюдателем от Форума тихоокеанских островов. Мы играем активную роль в многосторонних процессах, которые имеют большое значение для обеспечения региональной стабильности и безопасности, и привержены им.

Единодушное избрание Тимора-Лешти Председателем Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана странами — членами этого органа Организации Объединенных Наций свидетельствует о гармоничной международной интеграции нашей страны. Как член Сообщества португалоязычных стран, мы будем иметь честь председательствовать в этой организации в период 2014–2016 годов. Тимор-Лешти считает, что его голос должен быть непосредственно услышан во всех многосторонних форумах, имеющих отношение к нашим национальным интересам, и собирается подать заявку на членство в Содружестве наций.

Переходя к международным вопросам, неотложное решение которых лежит особым грузом на нашей совести, наша страна с ужасом следит за эскалацией насилия в Сирии. Мы приветствуем достигнутое соглашение о том, чтобы поставить арсенал сирийского химического оружия под контроль Организации Объединенных Наций до его последующего уничтожения. Тимор-Лешти осуждает применение химического оружия при любых обстоятельствах. Мы выступаем за диалог в поисках решений путем переговоров при участии Организации Объединенных Наций. Только переговоры могут помочь спасти человеческие жизни и снизить ту высокую цену, которую сирийский народ платит в виде людских потерь и социальных беспорядков, которые привели к тому, что миллионы людей оказались внутренне перемещенными лицами и беженцами.

Тимор-Лешти слишком хорошо знает, что такое потери и травмы войны. Мы привержены предотвращению насилия во всех его формах. В начале этого месяца наш премьер-министр г-н Кей Рала Шанана Гужмау присоединился к инициативе лидеров по искоренению сексуального насилия

в условиях конфликта и поддержал соответствующие мероприятия, инициированные Организацией Объединенных Наций.

В мире, переживающем стремительный переход к глобализации, Совет Безопасности должен укрепить свою способность эффективно реагировать и скорректировать свой членский состав, с тем чтобы лучше отражать реалии XXI века. Новые державы, включая Индию, Индонезию и Бразилию, в частности, должны получить статус постоянного члена в Совете Безопасности. В то же время наша страна сознает необходимость обеспечения большей представленности средних и малых стран, которые вносят соответствующий вклад в обеспечение стабильности и мира. В этой связи Тимор-Лешти поддерживает кандидатуру Новой Зеландии на место непостоянного члена в Совете Безопасности на период 2015–2016 годов. Новая Зеландия принимала активное участие в наших совместных усилиях по обеспечению мира и безопасности в Тиморе-Лешти, и мы считаем, что это как улучшит представленность малых государств, так и позволит ей быть сторонником конструктивного «наведения мостов» в Совете.

30 августа Тимор-Лешти отметил четырнадцатую годовщину проведения референдума под наблюдением Организации Объединенных Наций, который позволил тиморскому народу осуществить свое право на самоопределение и независимость. В отличие от нас есть народы, которые на протяжении десятилетий по-прежнему терпеливо ждут осуществления этого права. Так обстоит дело с сахарским народом. Невозможно добиться стабильного и долгосрочного урегулирования ситуации в Западной Сахаре без демократического волеизъявления ее народа.

Мы высоко оцениваем решение руководителей Государства Израиль и Палестинской администрации возобновить прямые переговоры под эгидой правительства Соединенных Штатов. Тимор-Лешти поддерживает право народов Палестины и Израиля достойно жить бок о бок в условиях мира и безопасности. Мы надеемся, что уже начавшиеся мирные переговоры могут, наконец, привести к урегулированию ситуации на основе сосуществования двух суверенных государств в условиях взаимного уважения и отказа от экстремизма и насилия. Мы осуждаем строительство поселений на оккупированных территориях и все односторонние

инициативы, противоречащие резолюциям Организации Объединенных Наций.

Мы верим в диалог, открытость и инклюзивность в качестве средств укрепления доверия в международных отношениях. Поэтому мы призываем к прекращению блокады в отношении Республики Куба — блокады в отношении страны и ее народа, которая не учитывает современные реалии. Мы также призываем президента Барака Обаму действовать в соответствии со своими полномочиями и освободить четырех кубинских граждан из группы, состоявшей вначале из пяти человек, которые находятся в заключении в американских тюрьмах вот уже более десяти лет.

Теперь позвольте мне остановиться на ситуации в Гвинее-Бисау — братской стране Тимора-Лешти в Сообществе португалоязычных стран, в которой в настоящее время отмечается ослабление политической и социальной напряженности, что, мы надеемся, приведет к восстановлению институционального порядка и демократии. Мы приветствуем усилия Объединенного представительства Организации Объединенных Наций по миростроительству в Гвинее-Бисау, которое возглавлял мой предшественник на посту главы государства Тимора-Лешти г-н Жозе Мануэль Рамуш Орта. Его инициативы помогли повысить авторитет Организации Объединенных Наций у народа Гвинеи-Бисау и создать условия для укрепления доверия и проведения диалога в этой стране. Проблемы Гвинеи-Бисау могут быть решены. Тимор-Лешти будет продолжать оказывать поддержку настойчивым усилиям народа Гвинеи-Бисау и международного сообщества, нацеленным на активизацию диалога и национальное примирение в Гвинее-Бисау и поощрение поисков демократического решения в надлежащие сроки.

Среди значительных общемировых проблем, с которыми в настоящее время сталкивается человечество, я хотел бы особо выделить серьезную проблему недоедания, от которой страдают сотни миллионов людей по всему миру. Нам всем, в том числе странам-партнерам в области развития, требуется придать новый импульс решению параллельных задач улучшения положения в области продовольственной безопасности и сокращения масштабов недоедания на международном уровне. Без новых скоординированных инициатив и увеличения объемов инвестиций в целях поощрения повышения

продовольственной безопасности и борьбы с недоеданием невозможно будет добиться быстрого и уверенного прогресса в процессе достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Эти новые цели определены в повестке дня в области развития на период после 2015 года, которая будет представлена Генеральным секретарем Пан Ги Муну.

Тимор-Лешти с большим интересом следит за процессом разработки повестки дня в области развития на период после 2015 года, и наш министр финансов д-р Эмилия Пириш удостоилась чести быть приглашенной принять участие в Группе высокого уровня по разработке предложения для повестки дня в ответ на просьбу Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

История тиморского народа и борьба за национальное освобождение, которую мы вели 24 года, показывают, что только терпимость, диалог и взаимное уважение, которые неизменно демонстрировали силы тиморского сопротивления и которые я последовательно поддерживал, — одним словом, благоговение перед человеческим достоинством — позволят нам достичь долгосрочных решений в урегулировании споров между странами.

В мире, где проблемы стремительно становятся все более глобальными и требуют согласованных и эффективных мер реагирования, деятельность Организации Объединенных Наций приобретает как никогда огромное значение для стабильности международных отношений. Тимор-Лешти будет и впредь демонстрировать свою приверженность Организации Объединенных Наций, с тем чтобы она могла эффективнее реагировать на существующие проблемы и чаяния государств-членов, а также решительно утверждать ценности мира и взаимного уважения. Я желаю Ассамблее всяческих успехов в ее работе.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Демократической Республики Тимор-Лешти за заявление, с которым он только что выступил.

Президента Демократической Республики Тимор-Лешти г-на Таура Матана Руака сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Сенегал г-на Маки Саля

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Сенегал.

Президента Республики Сенегал г-на Маки Саля сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Сенегал Его Превосходительство г-на Маки Саля и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Саль (*говорит по-французски*): От имени делегации Сенегала я хотел бы пожелать послу Джону Уильяму Эшу всяческих успехов на посту Председателя шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

Посвящая прения повестке дня в области развития на период после 2015 года, Генеральная Ассамблея напоминает нам о том, что осталось не так много времени для окончательной оценки прогресса в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). Несмотря на прогресс, достигнутый по прошествии более чем десяти лет осуществления ЦРДТ, масштабы существующих проблем остаются огромными. В плане доступа к продовольствию, жилью, образованию и медицинскому обслуживанию повседневная жизнь почти одного миллиарда человек вряд ли улучшилась. Женщины по-прежнему умирают при родах. Неравенство внутри стран и между ними сохраняется. Экономический кризис не прекращается, и состояние окружающей среды ухудшается. Нам необходимо принять конкретные и решительные меры, для чтобы сделать наши общие замыслы реальностью. В контексте обеспечения устойчивого развития конференция по изменению климата, которая состоится в 2015 году в Париже, предоставит нам еще одну возможность объединить усилия и обратить вспять негативные последствия изменения климата Земли, нашей общей среды обитания.

Решение проблем устойчивого развития и создание того будущего, которое мы хотим видеть, в духе конференции «Рио+20», требует более последовательных усилий, чем борьба с нищетой. Мы должны больше инвестировать в образование в

соответствии с теми ожиданиями, которые Глобальное партнерство в области образования возлагает на нас. Нам нужно модернизировать сельское хозяйство, сделать электроэнергию доступной для всех и развивать инфраструктуру в целях содействия торговле и инвестициям. Эти факторы лежат в основе роста и процветания. Именно это видение стремится поощрять Новое партнерство в интересах развития Африки (НЕПАД) путем реализации своей Программы развития инфраструктуры в Африке (ПРИА).

В рамках этой программы, охватывающей весь континент, был определен и начат 51 приоритетный проект. В целом, в период 2012–2020 годов их стоимость составит 68 млрд. долл. США. В своем качестве Председателя Ориентационного комитета НЕПАД я с удовлетворением отмечаю консенсус, достигнутый нашими партнерами в отношении ПРИА, а именно с Группой двадцати и Группой восьми, а также с Бразилией, Россией, Индией и Китаем.

Я также приветствую тот решительный сигнал, который был направлен Группой восьми во время встречи, проходившей в июне в Лох-Эрне, — сигнал в отношении необходимости проведения согласованной кампании по борьбе с уклонением от уплаты налогов и другими видами мошенничества, затрагивающими нашу экономику. Теперь мы должны решительно двигаться вперед и активизировать согласованные нами механизмы повышения прозрачности в международных финансовых операциях, в том числе в сфере горнодобывающей промышленности. Это наилучший способ поддержки усилий африканских стран по мобилизации внутренних ресурсов для финансирования своего развития.

Кроме того, Сенегал призывает к проведению реформы международного экономического и финансового управления, в частности, в отношении условий доступа к получению кредитов и финансирования проектов в области экономического и социального развития. Мы не должны прокладывать дорогу в будущее, пользуясь инструментами прошлого. Поскольку официальная помощь в целях развития, объемы которой резко сокращаются, уже больше не отвечает потребностям Африки, стремление к прогрессу заставляет нас искать другие новаторские механизмы финансирования наших стран. Африка уже больше не является зоной беспорядков

и чрезвычайных гуманитарных ситуаций. Африка стала зарождающимся центром возможностей и инвестирования для новаторского и взаимовыгодного партнерства.

Место Председателя занимает г-н Маеланга (Соломоновы Острова), заместитель Председателя.

Мир изменился, изменилась и Африка. Поэтому давайте изменим наши парадигмы и видения, давайте изменим наше отношение к континенту! Изменения также необходимы и для реформирования Совета Безопасности. В основе легитимности Совета лежит не только его статус как гаранта коллективной системы безопасности. В основе его легитимности лежит, в первую очередь, представленность, которая оправдывает его действия во имя и от имени всех государств-членов.

В это время в прошлом году в Мали в результате террористического нападения неожиданно произошел государственный переворот, напомнивший нам ушедшую в небытие эру. Это событие у всех нас вызвало глубокую озабоченность. Сенегал, активно участвующий в Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали, приветствует факт восстановления территориальной целостности и конституционности в этой стране. Мы поздравляем народ Мали и его политических лидеров с этим успехом. Мы решительно поддерживаем усилия, которые правительство прилагает для достижения национального примирения в духе Уагадугского политического соглашения.

Сегодня, несмотря на поражение вооруженных группировок, террористическая угроза, нависшая над Сахелем, еще окончательно не устранена. Решить новые проблемы в области безопасности, появившиеся на Африканском континенте, мы сможем лишь с помощью постоянных, скоординированных и в достаточной мере сдерживающих действий. Нам остро необходимо привести в оперативную боеготовность африканские силы быстрого реагирования, как это было предложено на последнем саммите Африканского союза.

В Гвинее-Бисау Сенегал поддерживает усилия, которые правительство этой страны прилагает в целях успешного проведения избирательного процесса. Мы настоятельно призываем наших партнеров, страны и организации, продолжать

поддерживать усилия по окончательному разрешению кризиса в Гвинее-Бисау путем обеспечения стране возможностей для экономического восстановления, коренного реформирования сектора обороны и безопасности, успешной борьбы с незаконным оборотом наркотиков. Мы надеемся, что такое же внимание будет уделяться Центральноафриканской Республике и Демократической Республике Конго в их законном стремлении к миру, стабильности и сохранению территориальной целостности. В Африке мы привержены соблюдению и уважению принципов Африканского союза, согласно которым смена правительств неконституционным путем является неприемлемой независимо от проводимого процесса.

Что касается Ближнего Востока, то Сенегал выражает глубокую озабоченность в связи с невыразимыми страданиями сирийского населения. Мы настоятельно призываем правительство Сирии проявлять сдержанность, выполнять Конвенцию по химическому оружию, контролировать и уничтожить свой арсенал химического оружия.

Как Председатель Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, Сенегал внимательно отслеживает ход возобновления мирных переговоров между Израилем и Палестиной. Это событие является мужественным и ответственным шагом, потому что оно претворяет в жизнь идею сосуществования двух государств, Израиля и Палестины, живущих в пределах безопасных и признанных на международном уровне границ. В этой связи мы призываем прекратить любые действия, которые могут торпедировать эту перспективу, в частности продолжающееся строительство правительством Израиля поселений на палестинской земле.

24 сентября Сенегал присоединился к другим странам, которые начали международную кампанию борьбы с сексуальным насилием в вооруженном конфликте. Сексуальное насилие в конфликтных ситуациях — это акт чудовищной жестокости по отношению к жертвам и их семьям. Это — военное преступление, серьезное посягательство на человеческое достоинство и бремя на совести всего человечества. Настало время прилагать усилия в целях предотвращения и прекращения таких злодеяний во имя нашей общей человечности. Настало время прилагать усилия ради того, чтобы жертвы не чувствовали себя в одиночестве в своих страданиях,

которые подрывают сами основы общества. Настало время прилагать усилия для повсеместного поиска, преследования и наказания тех, кто совершает такие преступления, и их сообщников соразмерно жестокости совершенных ими преступлений.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я благодарю президента Республики Сенегал за только что сделанное им заявление.

Президента Республики Сенегал г-на Маки Салья сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Демократической Республики Конго г-на Жозефа Кабилы Кабанге

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Демократической Республики Конго.

Президента Демократической Республики Конго г-на Жозефа Кабилу Кабанге сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций Президента Демократической Республики Конго Его Превосходительство г-на Жозефа Кабилу Кабанге и приглашаю его выступить перед Ассамблеей.

Президент Кабила Кабанге (*говорит по-французски*): Когда нации всего мира собираются вместе в зале Генеральной Ассамблеи для рассмотрения стоящих перед человечеством важных вопросов, выступать в Ассамблее и излагать позицию своей страны — всегда высокая честь и привилегия. Воодушевленный именно этим двояким чувством, я выступаю перед Ассамблеей и в ее лице перед всем сообществом наций.

Прежде всего я хотел бы искренне поздравить г-на Джона Эша с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят восьмой сессии. Я также поздравляю членов его Бюро. Я хотел бы также поблагодарить его предшественника г-на Вука Еремича за блестящую работу на посту Председателя. Я хотел бы также отдать Генеральному секретарю Пан Ги Муну заслуженную дань уважения за все его инициативы по обеспечению

мира и безопасности во всем мире и за его личное участие в поисках путей и средств установления мира и стабильности в восточной части Демократической Республики Конго и всем регионе Великих озер. Его усилия тем более похвальны в свете того факта, что противники мира всегда начеку и готовы нанести удар по кому угодно, где угодно и когда угодно, как мы, к сожалению, недавно вновь убедились на примере террористического нападения в Республике Кения, обернувшегося огромной трагедией. От имени правительства и народа Конго и от себя лично я осуждаю этот возмутительный акт. Мы хотели бы передать братскому народу и правительству Кении наши соболезнования и заверить их в нашей солидарности.

Мы приветствуем избранную Председателем тему этой общей дискуссии, а именно: «Повестка дня в области развития на период после 2015 года: создание фундамента». Он упомянул также столь же настоятельную необходимость извлечь уроки из процесса достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, рассмотреть новые и возникающие проблемы в области развития, установить измеримые показатели, наладить новые виды партнерских отношений и лучше интегрировать экономические, социальные и экологические аспекты устойчивого развития. Важность избранной темы и связанных с ней показателей неоспорима. Теперь, когда мы являемся свидетелями целого ряда тревожных событий на международной арене, наши подходы должны быть еще более решительными.

Что касается организации работы на период после 2015 года, то международное сообщество все чаще наблюдает отказ некоторых государств-членов от соблюдения основополагающих принципов международных отношений, непреходящий эгоизм со стороны государств и потрясения в мировой экономике. Последствия этого самые разнообразные. Они варьируются от угроз миру до смертоносных конфликтов и от глобализации, движимой главным образом неудержимым стремлением к прибыли, до растущей нищеты. И это сопровождается продовольственным кризисом, голодом, болезнями — в том числе эндемическими заболеваниями, которые уже были побеждены, но в настоящее время появляются вновь, — и ухудшением состояния окружающей среды, которое является главной причиной изменения климата и его пагубных последствий.

Для исправления этой ситуации Генеральная Ассамблея учредила несколько органов — и я приветствую их создание, — а именно: Рабочую группу открытого состава по целям в области устойчивого развития; Межправительственный комитет экспертов по финансированию устойчивого развития и политический форум высокого уровня для содействия выполнению рекомендаций и решений, касающихся устойчивого развития. Надеюсь, что этот процесс будет согласован с проведением в настоящее время реформы Экономического и Социального Совета, а также всей системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы лучше интегрировать новую повестку дня в области развития на период после 2015 года три измерения устойчивого развития, а именно: экономическое, социальное и экологическое.

Эта новая программа, которую мы призваны разработать, должна быть универсальной, перспективной и способной решать те огромные задачи, которые стоят перед человечеством, а также должна принести позитивные преобразования, базирующиеся на принципе общей, но дифференцированной ответственности. В этом плане важно использовать вклад женщин, молодежи и гражданского общества как в разработку, так и в осуществление этой повестки дня. Мы должны также извлечь уроки из деятельности по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Говоря об изменении климата как о важной проблеме, которую необходимо решить в период после 2015 года, позвольте мне напомнить, что, согласно итоговому документу Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию (резолюция 66/288), государства взяли на себя обязательство отказаться от неустойчивых в долгосрочном плане моделей потребления и перейти к устойчивым моделям рационального использования природных ресурсов как основ, от которых зависят социально-экономическое развитие и само будущее человечества. Изменение климата — это угроза для человечества и основных прав человека, особенно уязвимых слоев населения, в частности на Африканском континенте и в островных странах. Ограничение его последствий является для каждой из наших стран обязанностью, которую мы должны выполнять, рассматривая это как долг по отношению к нашему населению в рамках

служения всему человечеству и как акт международной солидарности.

Сознавая этот факт, Демократическая Республика Конго — страна с исключительно богатым биоразнообразием — всегда стремилась и стремится использовать свои природные ресурсы с учетом будущего. Именно на это нацелена наша стратегия управления лесными экосистемами страны. На этих же принципах разработан проект «Гранд Инга». Здесь мы должны также подчеркнуть, что этот проект в конечном итоге позволит нам производить достаточное количество электроэнергии для удовлетворения энергетических потребностей почти половины Африки. Это будет чистая и возобновляемая энергия, что соответствует требованиям устойчивого развития.

Сегодня мы должны приступить к созданию фундамента для развития на период после 2015 года. В этой связи я выражаю надежду на то, что предложения, которые будут выдвинуты на нынешней сессии, сделают реальностью наше общее стремление к продвижению экономического, социального и экологического измерений устойчивого развития. Такие предложения должны охватывать наши программы в области развития на местном, национальном и региональном уровнях. Они должны также стать стимулом для активного развития международного сотрудничества и отражать готовность каждого из наших государств содействовать укреплению международного мира и безопасности.

Без мира прогресс невозможен. Без минимальных условий безопасности для людей и их собственности любое развитие является гипотетическим. Все это тем более неприемлемо, поскольку нарушение мира является результатом агрессии. Именно такова печальная современная история моей страны.

Важно также не забывать о других параллельных реальностях, которые нередко забывают или скрывают. Из-за того, что мы проявили солидарность, приютив на своей территории руандийских беженцев, жители Конго в восточной части страны были лишены права на мир — основополагающего права всех людей — и до сих пор подсчитывают погибших. Последний эпизод в бесконечной цепи трагических событий произошел, когда в июле этого года жертвами обстрелов в Гоме стали женщины и дети. Это была подлинная трагедия,

беспрецедентная в истории — она никого не оставила равнодушным. Настало время спросить себя, что же происходит с международным гуманитарным правом, если сам факт предоставления крова беженцам, находящимся в бедственном положении — что является гуманитарным актом в полном смысле этого слова, — становится достаточным основанием для начала военных действий. Недавний обстрел Гомы тем более достоин осуждения, поскольку он имел место в момент, когда правительство Демократической Республики Конго реализует Рамочное соглашение о мире, безопасности и сотрудничестве, заключенное в Аддис-Абебе, включая переговоры с вооруженной группой, ответственной за нанесение этих ударов. Тем не менее я хотел бы подтвердить решимость моей страны выполнить все обязательства, содержащиеся в Рамочном соглашении.

В этой связи мое правительство уже осуществляет следующие конкретные меры: создание Национального механизма по выполнению обязательств Демократической Республики Конго; ускорение реформы сектора безопасности, в частности армии, полиции и системы правосудия; обеспечение дальнейшего прогресса в области децентрализации на основе принятия необходимых имплементационных законов; реформа управления государственными финансами; реорганизации Независимой национальной избирательной комиссии, которая была незамедлительно осуществлена для определения приоритетов в деле организации местных, муниципальных, провинциальных выборов, выборов в Сенат и выборов губернаторов провинций. Усилия в рамках национального диалога предпринимаются начиная с 7 сентября, с тем чтобы добиться национального единства в целях более эффективного реагирования на все проблемы, с которыми сталкивается страна.

Помимо этих усилий со стороны Демократической Республики Конго, обеспечение прочного мира в регионе зависит от двух основных условий — прекращения эпохи безнаказанности во всех ее аспектах и кропотливого выполнения своих обязательств другими сторонами, подписавшими Рамочное соглашение. Поэтому моя страна вновь настоятельно призывает Организацию Объединенных Наций подходить ко всем государствам-членам с одинаковой строгостью и требовать, чтобы все четко соблюдали принципы Устава Организации

Объединенных Наций. Ясно, что разоблачение нарушений этих принципов похвально, но намного предпочтительней наказывать тех, кто их нарушает, особенно в тех случаях, когда эти нарушения продолжаются и повторяются.

В заключение своего выступления я хотел бы выразить признательность Сообществу по вопросам развития стран юга Африки, Международной конференции по району Великих озер, Африканскому союзу и Европейскому союзу за их важную роль в поддержании мира в нашем регионе. Я хотел бы также поблагодарить Организацию Объединенных Наций, в частности членов Совета Безопасности, и все те государства, которые на протяжении многих лет поддерживали нас для обеспечения мира в Демократической Республике Конго. Мы тем более им признательны, поскольку они приняли участие в усилиях по достижению крупного успеха в рамках программы в области развития на период после 2015 года, направленной на обеспечение построения лучшего мира для всех.

Мы должны быть уверены в том, что за рамками наших разногласий нас связывает общее будущее. Наши различия надо рассматривать в качестве важнейшего источника благополучия, которым они и являются. Настало время, чтобы мы, международное сообщество, изыскали пути и способы позволить миллионам людей не просто жить, а жить в условиях достоинства, когда мир, безопасность и правосудие являются реальностью для всех.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Демократической Республики Конго за заявление, с которым он только что выступил.

Президента Демократической Республики Конго г-на Жозефа Кабилу Кабанге сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Мадагаскар г-на Андри Нирины Радзуэлины

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Мадагаскар.

Президента Республики Мадагаскар г-на Андри Нирину Радзуэлину сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Мадагаскар Его Превосходительство г-на Андри Нирину Радзуэлину и приглашаю его выступить перед Ассамблеей.

Президент Радзуэлина (*говорит по-французски*): Часто говорят, что бог любит троицу. Фактически, я в третий раз имею честь выступать перед Ассамблеей в качестве президента переходного периода Республики Мадагаскар. Мы вновь собрались здесь для участия в работе Генеральной Ассамблеи, как мы ежегодно это делаем. Все руководители государств планеты регулярно встречаются для того, чтобы участвовать в прениях, обмениваться мнениями и делиться своим опытом в рамках процесса консультаций, который посвящен долгому совместному продвижению по пути мира, безопасности и устойчивого планетарного развития. Но ежегодно возникают новые, еще более ожесточенные и смертоносные конфликты, требуя того, чтобы мы не менее активно откликнулись на них. Следует ли нам ограничиться лишь рассуждениями об урегулировании конфликтов, или же нам надлежит поставить перед собой трудную задачу — проанализировать первопричины и принять необходимые меры, для того чтобы сохранить стабильность в мире?.

Присоединяясь к тем, кто выступал до меня, я искренне поздравляю Вас, г-н Председатель, с результатами голосования в поддержку вашей кандидатуры. Мадагаскар будет стремиться оказывать Вам свою искреннюю поддержку и содействие.

К сожалению, на протяжении последних десятилетий, когда мы говорим об Африке, мы, в основном, представляем себе государства, где наблюдается постоянное насилие и постепенный отход от демократии, государства, в которых постоянно происходят войны, конфликты и кризисы, и где скорее наблюдается раскол, нежели согласие. По словам посла Еремича, который председательствовал на шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи, человечество сталкивается с экзистенциальным кризисом, которому присущи такие симптомы, как экономическая нестабильность, социальное неравенство и ухудшение состояния окружающей среды. Со своей стороны, я хотел бы добавить, что человечество, возможно, утрачивает импульс к движению вперед, но оно не сдаётся. Однако,

новости, ежедневно поступающие из средств массовой информации, вызывают очень большую тревогу во всем мире. Будь то развитая страна, страна с формирующейся экономикой или бедная страна, ни один слой общества в ней не избавлен от различных видов ухудшения ситуации, включая плохие условия на рынке труда, безработицу, снижение покупательной способности, полное отсутствие любого дохода, отсутствие возможности удовлетворить необходимые основные потребности в еде, одежде, здравоохранении и образовании и, кроме того, нищета, лишения и нужда. Все эти факторы служат питательной почвой для нетерпимости, конфронтации и конфликта, тем самым способствуя усилению незащищенности в глобальных масштабах. Здесь я, в особенности, имею в виду недавние события в Кении, Ираке, Пакистане и Сирии, в числе прочих. Мы полностью разделяем боль и скорбь семей жертв.

В то время как остается около 800 дней до конечного срока в 2015 году, Мадагаскар, подобно большинству африканских государств и многим развивающимся странам, испытывает трудности в реализации всех целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, несмотря на всеобщие усилия. С учетом этой ситуации, у меня возникает вопрос о том, какой вклад мы, руководители наших государств, могли бы в индивидуальном порядке внести в эти коллективные усилия, с тем чтобы изыскать способы улучшения повседневной жизни тех, кто оказал нам доверие и вверил нам свою судьбу.

В своем вчерашнем выступлении при открытии шестьдесят восьмой сессии Генеральный секретарь Пан Ги Мун подчеркнул тот факт, что на улицах и площадях по всему миру люди оказывают давление на тех, кто находится у власти. Они хотят, чтобы мировые лидеры к ним прислушались. Они хотят знать, что мы делаем все возможное для того, чтобы обеспечить им всем достойную жизнь. Народные волнения в ходе «арабской весны» и движения разгневанных горожан служат примером этого наблюдения и отражают законные чаяния. Я полностью поддерживаю высказывания Генерального секретаря и призываю всех нас добиться того, чтобы мы четко понимали требования демонстрантов.

Мадагаскар также хотел извлечь пользу из такого понимания, когда народ нашей страны выступил против непопулярного режима, для того

чтобы потребовать лучшей жизни путем осуществления подлинных перемен. Но этого не произошло. Вместо этого Мадагаскар столкнулся с непониманием и негибкостью международного сообщества, действовавшего без необходимой поспешности, не говоря об использовании безапелляционных аргументов, даже несмотря на то, что к народным выступлениям, происходившим в других местах в очень схожих обстоятельствах, отнеслись с сочувствием и озабоченностью.

Поэтому сейчас необходимо приложить усилия к тому, чтобы положить конец этому неравноценному отношению к странам, находящимся в состоянии кризиса. Мы должны осознать народные чаяния и реальное положение на месте событий, чтобы не принять неверного решения. Если это законно в других местах, то это, безусловно, законно и в случае Мадагаскара.

В Мадагаскаре имелись все условия. Существовала зловещая опасность социального взрыва и братоубийственного конфликта, но, к счастью, в отличие от некоторых стран, которые продолжают сталкиваться с беспорядками и даже с вооруженным насилием, и несмотря на все экономические и социальные ограничения и отсутствие поддержки и помощи со стороны международного сообщества, от которого страдал Мадагаскар в последние годы, народ Мадагаскара не попал в ловушку внутреннего конфликта, которым воспользовались бы некоторые стороны.

С чувством огромной национальной гордости я объявляю с этой трибуны, что Мадагаскар смог избежать гражданской войны. Для этого потребовалось большое самопожертвование, самоотречение и смирение. Я повторяю, что несмотря на наши разногласия и различные точки зрения, мы смогли урегулировать наш конфликт, используя все имеющиеся переговорные методы. Я хотел бы официально поблагодарить народ Мадагаскара, который является мирным народом и который стремится к миру; его смелость и терпение не имели себе равных в ходе мирного урегулирования нашего политического кризиса.

Народ Мадагаскара заслуживает лучшего будущего. Теперь граждане смогут свободно избрать своего будущего руководителя путем голосования на предстоящих президентских выборах, которые

намечены на 25 октября этого года и которые уже идут: вчера стартовала избирательная кампания.

Сейчас Мадагаскар вступает в новый этап своей истории. Я хотел бы искренне поблагодарить всех тех, кто поддержал Мадагаскар во время кризиса и оказывал нам помощь в течение переходного периода, в частности, Сообщество по вопросам развития стран юга Африки (САДК), различных председателей «тройки» САДК, Африканский союз, Европейский союз, Организацию Объединенных Наций, Организацию исламского сотрудничества, Международную организацию франкоязычных стран и все дружественные страны без исключения, а также тех, кто уже продемонстрировал свою готовность направить международных наблюдателей на выборы. В то же время я хотел бы вновь обратиться ко всем членам Генеральной Ассамблеи с призывом вступить в ряды наших партнеров.

Мы находимся на перепутье. Люди ожидают конкретных и ощутимых результатов. Вопрос заключается в том, есть ли у нас смелость и мудрость, чтобы пожертвовать собой ради благополучия нашего народа и избежать конфликта и гражданской войны, чтобы не гибли ни в чем не повинные люди, чтобы те, кто находится у власти, больше не использовали оружие и чтобы никто не прибегал к насилию?

Как руководитель я осознаю, что осуществление власти требует осознания того, что мы являемся людьми и что людям свойственно ошибаться. Именно эту мысль Мадагаскар хотел бы донести в качестве нашего вклада в сегодняшние общие прения. Мир очень быстро меняется, растет новое поколение, которое сменит старое, и руководители обязаны соответствовать ожиданиям граждан и находить правильные решения для обеспечения их благополучия.

Что касается меня лично, то я сделал все возможное, чтобы преодолеть политический кризис в Мадагаскаре, сохранить национальное единство и соблюсти интересы малагасийского народа. Я также принял решение, что не буду выдвигать свою кандидатуру на предстоящих президентских выборах. На этой ноте я хотел бы закончить свое выступление и процитировать в его конце известные слова американского теолога и писателя Джеймса Фримена Кларка: «Политик думает о следующих выборах, государственный муж — о следующем поколении».

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента переходного периода Республики Мадагаскар за его выступление.

Президента переходного периода Республики Мадагаскар г-на Андри Ниринау Радзуэлину сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Буркина-Фасо г-на Блэза Компаоре

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Буркина-Фасо.

Президента Буркина-Фасо г-на Блэза Компаоре сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Буркина-Фасо Его Превосходительство г-на Блэза Компаоре и приглашаю его выступить перед Ассамблеей.

Президент Компаоре (*говорит по-французски*): Социально-политические кризисы, вооруженные конфликты, деградация экосистем, пандемии таких болезней, как ВИЧ/СПИД, религиозный экстремизм, терроризм, трансграничная преступность и проблемы развития сегодня являются принципиально важными вопросами, которые вызывают к совести людей, требуя от них взять на себя ответственность за построение настоящего и будущего. Я убежден в необходимости укреплять дух общего участия и солидарности, чтобы решить задачи обеспечения мира, стабильности и безопасности и предоставить в распоряжение человечества все средства, которые ему требуются, чтобы лучше управлять процессом своей эволюции.

Прежде чем продолжить, я хотел бы поздравить Председателя шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи с избранием на этот пост. Кроме того, я хотел бы выразить признательность его предшественнику г-ну Вуку Еремичу за проделанную им замечательную работу в качестве Председателя шестьдесят седьмой сессии. Также позвольте от имени правительства Буркина-Фасо еще раз выразить уважение и признательность г-ну Пан Ги

Муну за его поддержку и непоколебимую приверженность делу мира и развития.

Нынешняя сессия проходит на фоне международной ситуации, которая характеризуется постоянными экономическими трудностями и растущими угрозами миру и безопасности в глобальном масштабе. Я пользуюсь этой возможностью, чтобы выразить народу Кении соболезнования и солидарность народа Буркина-Фасо в связи с террористическими актами, которые были недавно совершены в Найроби.

Западноафриканский субрегион по-прежнему страдает от многосторонних кризисов, которые сотрясают его на протяжении последних двух десятилетий. Наш субрегион, особенно сахело-сахарский район, стал убежищем для наркоторговцев и террористов, стремящихся дестабилизировать регион и представляющих собой реальную угрозу миру и безопасности наших государств.

Я приветствую постепенное улучшение ситуации в Мали после развертывания Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали и проведения в стране президентских выборов, что способствует восстановлению конституционного порядка. Я также хочу воспользоваться этой возможностью, чтобы вновь выразить признательность всем сторонам, которые помогали в урегулировании кризиса в Мали. Я хотел бы выразить мои искренние поздравления властям и народу Мали в связи с успешным проведением недавних президентских выборов. Я убежден, что осуществление комплексной стратегии Организации Объединенных Наций в отношении Сахельского региона будет способствовать укреплению стабильности в этой стране и во всем сахело-сахарском регионе. Буркина-Фасо вместе с международным сообществом намерена играть свою роль для достижения целей этой стратегии.

Диалог является предпочтительным способом обеспечения взаимопонимания, как между народами, так и внутри них. Кроме того, правительство Буркина-Фасо выступает за укрепление социальной сплоченности, расширение возможностей для установления свободы и проведения диалога и поиск путей совместного урегулирования конфликтов. Именно в этом духе моя страна на протяжении двух десятилетий участвует в миротворческих операциях, проводимых Организацией Объединенных

Наций, Африканским Союзом и Экономическим сообществом западноафриканских государств, и предоставляет контингенты численностью приблизительно в 2000 мужчин и женщин, которые действуют в различных районах развертывания миссий. Я воздаю должное усилиям всех тех, кто неустанно работает в целях создания спокойного и свободного мира.

Помимо урегулирования социально-политических и военных кризисов в Западной Африке Буркина-Фасо решительно поддерживает инициативы международного сообщества, направленные на восстановление прочной стабильности в Центральноафриканской Республике, Демократической Республике Конго, районе Великих Озер, Сомали и Судане.

Что касается Западной Сахары, то моя страна поддерживает поиск приемлемого для всех сторон политического решения и вновь заявляет о своей поддержке «Марокканской инициативы в отношении переговоров по вопросу об автономном статусе района Сахары» в качестве надежной и реалистичной альтернативы по урегулированию данного спора.

За пределами Африканского континента ситуация в Сирийской Арабской Республике требует немедленного прекращения боевых действий и поиска политических путей выхода из кризиса. В связи с этим мы призываем к осуществлению российско-американского соглашения от 14 сентября, направленного на установление контроля над запасами химического оружия и их ликвидацию.

Что касается ситуации на Ближнем Востоке, то мы приветствуем возобновление прямых переговоров между Израилем и Палестиной и настоятельно призываем различные стороны добиваться мирного урегулирования конфликта в целях достижения справедливого и равноправного решения, основанного на признании Палестинского государства, живущего в полном согласии с Израилем.

Состояние диалога и разрядки, которым характеризуются отношения между Китайской Республикой (Тайвань) и Китайской Народной Республикой, заслуживает одобрения и поощрения. В этой связи мы приветствуем участие представителей Китайской Республики (Тайвань) в работе специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, особенно Международной

организации гражданской авиации и Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата. Мы также приветствуем бесценный вклад Тайваня в поддержку достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в таких развивающихся странах, как Буркина-Фасо.

Для установления мира в Африке необходима реализация соответствующих программ социально-экономического развития с целью разработки эффективных мер реагирования для устранения неопределенности, сложившейся в результате международной экономической ситуации, и укрепления доверия между населением и лидерами стран. Буркина-Фасо — страна, не имеющая выхода к морю и не обладающая большими запасами природных ресурсов, — привержена осуществлению решительной политики в контексте своей Стратегии ускоренного экономического роста и устойчивого развития, с тем чтобы поощрять развитие и значительно улучшить качество жизни населения Буркина-Фасо.

По мере приближения крайнего срока для достижения Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, тема нынешней сессии — «Повестка дня в области развития на период после 2015 года: создание фундамента» — неизменно подводит к вопросу о диалектической взаимосвязи между развитием, миром и безопасностью. В связи с этим она дает нам возможность сконцентрироваться на новой концепции для того, чтобы добиться всестороннего основанного на прочной международной солидарности прогресса в целях устойчивого развития. Именно поэтому столь важно удвоить наши усилия по урегулированию экологических проблем и действовать на основании решений Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию (резолюция 66/288, приложение), которая состоялась в Рио-де-Жанейро в 2012 году.

Учитывая число очагов конфликтов в мире, установление мира и стабильности по-прежнему остается призрачной целью. Подобная ситуация требует от нас дальнейшего укрепления системы многосторонних отношений, неукоснительного применения принципов, закрепленных в Уставе нашей Организации, укрепления инструментария для поощрения этих идеалов и проведения реформы органов Организации Объединенных Наций,

в частности Совета Безопасности. Я надеюсь, что работа Генеральной Ассамблеи на этой сессии будет способствовать достижению этих благородных целей в интересах создания более плодотворной жизни и единения всего человечества.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Буркина-Фасо за заявление, с которым он только что выступил.

Президента Буркина-Фасо г-на Блэза Компаоре сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Пункт 8 повестки дня (продолжение)

Общие прения

Выступление премьер-министра Федеративной Демократической Республики Эфиопия г-на Хайлемариам Десаленя

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Федеративной Демократической Республики Эфиопия.

Премьер-министра Федеративной Демократической Республики Эфиопия г-на Хайлемариам Десаленя сопровождают к трибуне.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я с большим удовольствием приветствую премьер-министра Федеративной Демократической Республики Эфиопия, Его Превосходительство г-на Хайлемариам Десаленя, и приглашаю его выступить перед Генеральной Ассамблей.

Г-н Десалень (Эфиопия) (*говорит по-английски*): Я с большим удовольствием поздравляю Председателя с его избранием на высокий пост председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят восьмой сессии, темой которой является: «Повестка дня в области развития на период после 2015 года: создание фундамента». Я хотел бы заверить Председателя в полной поддержке и сотрудничестве нашей делегации в деле успешного выполнения его сложных обязанностей. Я хотел бы также поблагодарить его предшественника за умелое руководство, которое он продемонстрировал в ходе предыдущей сессии.

Прежде всего позвольте мне выступить с осуждением террористических нападений в Кении, которые унесли жизни ни в чем не повинных людей и в результате которых было ранено еще большее число человек. Я хотел бы выразить искренние соболезнования народу и правительству Кении, а также семьям жертв этого жестокого нападения. Этот инцидент вновь демонстрирует необходимость подтвердить нашу приверженность борьбе с терроризмом и экстремизмом во всех их формах и проявлениях.

Сегодня я выступаю перед Ассамблеей не только от имени своей страны, но и как представитель Африканского союза (АС), Председателем которого Эфиопия имеет честь быть в этом году. Отрадным совпадением можно считать то, что Эфиопии, 50 лет назад принимавшей у себя конференцию, на которой была учреждена Организация африканского единства (ОАЕ), в этом году довелось выступать по ротации Председателем этой крупной континентальной организации в тот момент, когда она празднует свой золотой юбилей. Мы с огромным удовольствием принимали у себя специальную встречу на высшем уровне глав государств и правительств африканских стран, на которой 25 мая отмечался этот юбилей ОАЕ/АС, и я хотел бы, пользуясь этой возможностью, выразить искреннюю признательность всем тем, кто направил свои делегации в Аддис-Абебу для участия в торжествах, и выразил Африканскому союзу поддержку и солидарность. Поскольку пятидесятилетие подразумевает масштабные мероприятия в течение всего года, мы хотели бы отметить достижение этой исторической вехи и во время сессии Генеральной Ассамблеи обсуждением вопроса об отношениях между Организацией Объединенных Наций и тогдашней Организацией Африканского союза и нынешним Африканским союзом на протяжении последних пятидесяти лет.

В 1945 году, когда был подписан Устав Организации Объединенных Наций, большая часть Африки находилась под игом колониализма. За прошедшее с тех пор время наш континент освободился от остатков колониализма и других форм порабощения. Сегодня можно с удовлетворением отметить, что африканские страны представляют собой одну из крупнейших групп в Генеральной Ассамблее. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить глубокую признательность

Организации Объединенных Наций за бесценный вклад в процесс деколонизации. Однако мы не должны забывать о том, что не все задачи, поставленные нами в этой борьбе, окончательно решены; нельзя говорить о том, что процесс деколонизации завершился во всех его формах. В этой связи мы должны вновь подтвердить свою приверженность делу завершения процесса деколонизации в Африке.

В соответствии с Главой VIII Устава Организация Объединенных Наций действительно тесно сотрудничает с Африканским союзом и другими региональными механизмами, для того чтобы продвигаться по пути к достижению своих основных целей. За последние более чем пятьдесят лет сотрудничество и партнерство между ОАЕ/АС и Организацией Объединенных Наций в значительной степени расширились и углубились в целом ряде аспектов и направлений. Мы с большим уважением отмечаем значительный вклад, который Организация Объединенных Наций внесла в свое время в ОАЕ, а теперь вносит в Африканский союз в решении многоаспектных задач, стоящих перед нашим континентом. Несмотря на это, мы понимаем также, что еще многое предстоит сделать, для того чтобы укрепить сотрудничество и партнерство между Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций в контексте изменяющейся динамики как в Африке, так и во всем мире. Я искренне надеюсь, что благодаря этому историческому поводу у нас появится уникальная возможность серьезно рассмотреть стоящие перед нами вызовы и недостатки, с тем чтобы укрепить наше сотрудничество и партнерство и более эффективно реагировать на изменяющуюся обстановку в мире. На мой взгляд, мы должны придерживаться гибкого и новаторского подхода в применении на практике положений Главы VIII Устава, с тем чтобы укрепить наши партнерские отношения в решении наших общих проблем.

Мы отмечаем золотой юбилей ОАЕ/ЕС в тот момент, когда стереотипы, сложившиеся об Африке как о континенте, страдающем от нищеты, заболеваний и конфликтов, начинают медленно меняться. Несмотря на многие сохраняющиеся трудности, Африка действительно вступила в новый этап в плане сокращения числа конфликтов, раздирающих континент, содействия демократическому управлению, а также в области борьбы с нищетой посредством ускорения темпов экономического роста и

развития. В условиях укрепления мира и стабильности, быстрого экономического роста, наличия природных ресурсов и растущего среднего класса Африка, безусловно, находится на подъеме, что обращает на себя внимание всего мира. Двадцать первый век станет веком Африки, если мы действительно сумеем координировать свои усилия в целях поддержания, или даже ускорения, быстрого экономического роста, который отмечается в Африке в течение последнего десятилетия. У нас есть все основания оптимистично полагать, что африканское возрождение не за горами. Эти позитивные сдвиги, разумеется, нас весьма обнадеживают, однако мы признаем, что наши чаяния относительно построения мирной, процветающей и единой Африки будут удовлетворены только тогда, когда будут проведены структурные преобразования. Вот почему мы пользуемся этой возможностью, празднованием золотого юбилея, чтобы наметить программу преобразований для Африки, которую планируется реализовать в течение последующих 50 лет. На нашей последней сессии, которая состоялась в мае, мы также приняли стратегический план Комиссии АС на период 2014–2017 годов, главная цель которого заключается в том, чтобы заложить прочный фундамент для реализации нашего видения в краткосрочной и среднесрочной перспективе.

Действительно отрадно, что мы формулируем свою программу преобразований в то время, когда полным ходом идут межправительственные переговоры по повестке дня в области развития на период после 2015 года. Я с удовлетворением отмечаю, что Ассамблея проведет прения по данному вопросу в ходе нынешней сессии, и выражаю признательность Группе видных деятелей высокого уровня по реализации повестки дня в области развития на период после 2015 года, председателями которой являются президенты Индонезии и Либерии и премьер-министр Соединенного Королевства, за представленный ею Генеральному секретарю всеобъемлющий доклад, озаглавленный «Новое глобальное партнерство: ликвидировать нищету и трансформировать экономику через устойчивое развитие». Я надеюсь, что этот доклад станет ценным вкладом в наши обсуждения темы «Повестка дня в области развития на период после 2015 года: создание фундамента» в ходе нынешней сессии.

Африка считает, что этот вопрос имеет огромное значение; в этой связи был учрежден комитет

высокого уровня глав государств и правительств для выработки общей позиции и активизации международной поддержки для того, чтобы закрепить успехи, которых удалось добиться на настоящий момент в ходе реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и взять на вооружение ее приоритеты в области развития на период после 2015 года. Как справедливо отметил Исполнительный секретарь Экономической комиссии Организации Объединенных Наций для Африки (ЭКАООН), Африке необходимы структурные преобразования, а не корректировки. Программа развития Африки, которую мы пытаемся сформулировать на последующие 50 лет, также направлена на достижение этой основополагающей цели, с тем чтобы добиться искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития. Что касается деятельности Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития, то мы намерены представить продуманную африканскую позицию как результат инициативы нашей тройки — Комиссии Африканского союза, ЭКАООН и Африканского банка развития.

В этом контексте мы хотели бы осуществить «зеленую революцию» в Африке и обеспечить продовольственную безопасность для наших народов. Тема Африканского союза в 2014 году — «Сельское хозяйство и продовольственная безопасность»; планируется оказать содействие осуществлению Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке, что позволит нам укрепить свою приверженность преобразованию сельскохозяйственного сектора в Африке.

Мы убеждены также в том, что в Африке необходимо провести индустриализацию с целью ускорить экономический рост, создать рабочие места, увеличить доходы и обеспечить диверсификацию экспорта. Это можно сделать на основе совокупности факторов производства и с учетом необходимости увеличивать добавленную стоимость и использовать связи с потребляющими и производящими отраслями. Следует вновь подчеркнуть, что искоренение нищеты невозможно без структурных преобразований и расширения производства, а это означает, что индустриализация — это отнюдь не желательное, а обязательное условие, неизбежная необходимость для Африки. Я хотел бы отметить, что мы очень признательны всем тем, кто установил с нами партнерские отношения, для того чтобы

Африка развивала свой потенциал в области обеспечения современных и доступных энергоресурсов, без чего индустриализация была бы невозможна.

Кроме того, мы хотели бы инвестировать в инфраструктуру, которой в течение последних десятилетий не уделялось должного внимания, для того чтобы способствовать внутриафриканской торговле и ускорению темпов региональной интеграции. Мы также намерены удвоить усилия, направленные на повышение уровня благосостояния нашего общества в целом. В частности, мы уверены, что Африка должна воспользоваться преимуществами своего демографического дивиденда и инвестировать в людские ресурсы. Образование и повышение профессиональной квалификации нашей молодежи — важнейшее условие эффективного использования нашего человеческого капитала. Поэтому мы очень надеемся, что глобальная стратегия развития на период после 2015 года отразит наши приоритеты и наши нужды.

У себя в Африке мы, разумеется, отдаем себе отчет в том, что в отсутствие прочного мира и безопасности наши надежды на развитие окажутся нереализованными. Вот почему мы сосредоточили огромные усилия на прекращении конфликтов на нашем континенте. И мы с удовлетворением отмечаем, что, за исключением нескольких ситуаций, число конфликтов в Африке в последнее десятилетие резко сократилось. Но мы понимаем и то, что растущее недовольство масс своим положением создает новую динамику безопасности на нашем континенте.

В этом контексте Африканский союз прилагает усилия по оказанию помощи Египту, государству-члену, сделавшему едва ли не больше всех других стран для обеспечения африканского единства и деколонизации нашего континента, в преодолении его нынешних трудностей в духе африканской солидарности. Африканский союз оказывает также всю необходимую помощь Тунису в подготовке и принятии его новой конституции и проведении выборов с целью обеспечить успех его политических преобразований.

С другой стороны, мы приветствуем успешное проведение выборов в Мали, которые открыли путь к восстановлению в этой стране конституционного порядка. Африканский союз твердо намерен продолжать оказывать поддержку Мали в усилиях,

предпринимаемых страной на пути к прочному миру, безопасности и развитию. Источником удовлетворения для нас являются и успешные усилия Сомали по установлению мира в стране, и нас обнадеживает достигнутое соглашение между Федеративной Республикой Сомали и Временной администрацией Джубы, которое является важным шагом в направлении мира и национального примирения. «Новый курс», объявленный 16 сентября на конференции по Сомали в Брюсселе, без сомнения, придаст дополнительный импульс усилиям по укреплению мира в стране и ее восстановлению.

Серьезное беспокойство по-прежнему вызывает ситуация с безопасностью и гуманитарная ситуация в Центральноафриканской Республике. Я хочу еще раз повторить наш призыв к Организации Объединенных Наций оказать всестороннюю поддержку Международной миссии под африканским руководством по поддержке в Центральноафриканской Республике, которая будет развернута в этой стране для защиты гражданского населения и восстановления безопасности и общественного порядка. Миру и безопасности в регионе Великих Озер и на континенте в целом угрожает и эскалация напряженности в восточной части Демократической Республики Конго. Единственным надежным решением как для правительства, так и для вооруженной оппозиции здесь представляется скорейшее завершение мирных переговоров между ними под эгидой Международной конференции по району Великих озер. Я приветствую итоги саммита глав государств и правительств Международной конференции по вопросам мира, безопасности, демократии и развития в районе Великих озер, состоявшегося 5 сентября в Кампале, и политического форума высокого уровня по вопросам устойчивого развития, который прошел 23 сентября в Нью-Йорке под эгидой Председателя Генеральной Ассамблеи.

Что касается отношений между Суданом и Южным Суданом, то Африканский союз в тесном сотрудничестве с Межправительственной организацией по развитию учредил специальный механизм для проверки заявлений обеих стран, обвиняющих друг друга в укрывательстве и поддержке подрывных элементов, противоборствующих друг с другом. Он уже работает, и я надеюсь, что результаты расследования помогут этим двум странам продвинуться в осуществлении подписанного ими соглашения и в нормализации своих отношений.

С практической точки зрения проведение встреч на высшем уровне и прямое взаимодействие, которое установилось между лидерами этих двух стран, помогут им выйти из тупиковой ситуации и решить некоторые из наиболее трудных и застарелых проблем.

Я хотел бы затронуть один весьма важный вопрос, связанный с нашими усилиями по укреплению мира, безопасности и национального примирения, который вызывает у нас серьезное беспокойство и по которому в Африке существует широкий консенсус. У себя в Африке мы не устаем подтверждать нашу непоколебимую приверженность делу борьбы с безнаказанностью и утверждения демократии, законности и практики благого управления на всем континенте в полном соответствии с Учредительным актом Африканского союза. Эта приверженность была эмпирически подтверждена недавними смелыми акциями Африканского союза.

Если говорить о Международном уголовном суде (МУС), то многие наши государства-члены добросовестно ратифицировали Римский статут, подписавшись под его основными целями и принципами. К сожалению, практическая деятельность МУС произвела в Африке очень плохое впечатление. Вместо того чтобы бороться за справедливость и примирение и добиваться мира и стабильности, он переродился в инструмент политического преследования Африки и африканцев. Это абсолютно неприемлемо, поэтому Африка высказывает серьезные оговорки по поводу работы этого органа.

Достоин сожаления тот факт, что наша неоднократно повторенная просьба к Совету Безопасности Организации Объединенных Наций о приостановке дела, возбужденного в отношении президента Судана аль-Башира, не была услышана и не имела никаких практических результатов. Не получили мы ответа и на нашу просьбу к МУС отложить расследование и судебное преследование в связи с вспышкой насилия после выборов 2008 года в Кении с тем, чтобы, в соответствии с принципом комплементарности эти дела расследовались и рассматривались национальным механизмом реформированного правосудия, предусмотренного новой конституцией.

В свете обнадеживающих событий в Кении в связи с принятием новой конституции и реформой системы правосудия и в связи с успешным

проведением президентских выборов и выборов в законодательные органы мы считаем весьма важным поддержать процесс миростроительства и национального примирения в этой стране. Недавнее решение МУС по ситуации в Кении этому не способствует и отрицательно сказывается на способности кенийского руководства выполнять свои конституционные обязанности. Поэтому я хочу воспользоваться этой возможностью и еще раз настоятельно призвать Совет Безопасности отреагировать на наши просьбы.

Очевидно, что по мере дальнейшей глобализации и усиления многополярности нашего мира только находя новые и разнообразные формы сотрудничества Африка сможет реализовать свои надежды в плане развития и занять свое законное место на международной арене. Я с глубоким удовлетворением отмечаю, что стратегические партнерские связи Африки как с развитыми странами, так и с формирующимися экономиками в последние годы расширились и углубились. Африка нуждается в солидарности всех сегментов международного сообщества, и мы надеемся, что Африке будет оказана вся необходимая поддержка в духе Декларации Тысячелетия (резолюция 55/2), в которой говорится об особой ситуации на этом континенте. Мы считаем, что в оставшееся очень короткое время именно этими соображениями необходимо руководствоваться с учетом того дефицита, с которым мы сталкиваемся в реализации цели 8 в области развития.

В заключение я хочу еще раз заявить о неизменной поддержке со стороны Африки этого нужного всемирного органа — глобальной организации, от устойчивости и эффективности работы которой зависит наша жизнь. Действуя в этом духе, Африка будет наращивать сотрудничество с Организацией Объединенных Наций.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я благодарю премьер-министра Федеративной Демократической Республики Эфиопия и председателя Африканского союза за его выступление.

Премьер-министра Федеративной Демократической Республики Эфиопия сопровождают с трибуны.

Выступление премьер-министра и министра иностранных дел Антигуа и Барбуды г-на Уинстона Болдуина Спенсера

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра и министра иностранных дел Антигуа и Барбуды.

Премьер-министра и министра иностранных дел Антигуа и Барбуды г-на Уинстона Болдуина Спенсера сопровождают на трибуну.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я имею честь приветствовать премьер-министра и министра иностранных дел Антигуа и Барбуда Его Превосходительство г-на Уинстона Болдуина Спенсера и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н Спенсер (Антигуа и Барбуда) (*говорит по-английски*): Я выступаю в этом зале сегодня как руководитель одной из самых малых стран в мире — небольшой по размерам, численности населения и ресурсам. Сегодня я, преисполненный гордости, могу смело сказать, что именно из нашей маленькой страны Антигуа и Барбуды на мировую геополитическую арену вышел один из величайших лидеров. Он один из самых выдающихся и наиболее опытных дипломатов, которые когда-либо ходили по этим замечательным залам. Правительство и народ Антигуа и Барбуды поздравляют Его Превосходительство посла Джона Уильяма Эша с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят восьмой сессии. Мы твердо убеждены, что он будет успешно руководить работой этого высокого органа в ходе этой сессии. Я хотел бы также выразить признательность его предшественнику Его Превосходительству г-ну Вуку Еремичу за прекрасно проделанную работу и за его неустанную службу на благо международного сообщества.

Ровно пять лет назад, стоя в этом священном зале, я заявил:

«Мы все члены одного тела. Благополучие слабейшего и благополучие сильнейшего неотделимы друг от друга. Промышленность не может процветать, если работник изнемогает. Транспорт не способен развиваться, если падает производство. Общее благосостояние невозможно ввести каким-либо одним законом, и необходимо помнить, что польза для одного

есть польза для всех, а небрежение одним есть небрежение всеми». (A/64/PV.7, стр. 39).

В условиях постоянно увеличивающегося разрыва в равенстве между народами проблемы, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, не уменьшаются на протяжении многих лет. В попытке решить проблему неравенства и уменьшить масштабы самых основных проблем человечества к 2015 году мировые лидеры приняли Декларацию тысячелетия (резолюция 55/2) и цели в области развития, сформулированные в этой Декларации (ЦРДТ). ЦРДТ считались вехой в развитии международного сотрудничества. Декларация, в которой для выполнения этих целей был определен 15-летний срок, должна была, как все ожидали, стимулировать развитие и непосредственно улучшить жизнь сотен миллионов людей, которые борются за выживание в самых элементарных условиях для жизни и которые страдают от негативных последствий нищеты, гендерного неравенства, плохого здравоохранения и деградации окружающей среды.

Прошло 13 лет, и что мы, как мировое сообщество, можем продемонстрировать в плане конкретных результатов? С какой бы стороны мы ни смотрели на это, здесь явно что-то не так. Сейчас, когда осталось менее двух лет до 2015 года, нам, как руководителям стран, необходимо задаться вопросом, почему до сих пор остаются не выполненными обязательства, взятые в одной из важнейших деклараций мира в отношении наиболее уязвимых людей в мире?

Я считаю необходимым предельно четко сказать следующее. Я здесь не для того, чтобы заявить, что ЦРДТ мертвы, и я не сторонник того, чтобы предать их земле. Напротив, я по-прежнему убежден, что их все еще можно переориентировать, реформировать, изменить и перенаправить в рамках нового механизма после 2015 года.

Мы находимся на рубеже 2015 года — чрезвычайно важного определяющего момента. Нынешний период характеризуется заметными, хотя и неодинаковыми достижениями в некоторых важных областях. По-прежнему имеются значительные пробелы, и возникают новые проблемы. Поэтому мы, как руководители стран, должны признать, что в условиях глобализации люди и общества из всех уголков нашей планеты Земля, со всех океанов и континентов как никогда неразрывно

связаны между собой и взаимозависимы. Поэтому в программе развития на период после 2015 года должен признаваться этот факт и учитываться эта реальность.

Проходящие до 2015 года обсуждения по вопросу о международном взаимодействии и развитии дают возможность переосмыслить предыдущие понятия процветания и развития в странах. Бесспорно, крайне важно рассмотреть мировые экономические, социальные и экологические проблемы.

Мы должны признать, что нынешняя структура согласованных на международном уровне целей в области развития не дает достаточных средств для решения наших всеобщих проблем, которые включают в себя усиление глобального потепления, увеличение разрыва между богатыми и бедными в мире, дальнейшее ухудшение работы мировой финансовой системы и неодинаковое распределение ролей, которые развитые и развивающиеся страны играют в реагировании на проблемы мирового значения, их решении и влиянии на наши общества. С учетом некоторых из этих недостатков сейчас настало время заложить основу для разработки повестки дня в области развития на период после 2015 года, которая была бы всеохватывающей, эффективной и прагматичной.

Антигуа и Барбуда обеспокоены тем, что международному сообществу не удалось выполнить цели и задачи, изложенные в Барбадосской программе действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств (МОСТРАГ). В 2014 году будет отмечаться двадцатая годовщина первой Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, которая состоялась в Барбадосе в 1994 году.

Оглядываясь на события, произошедшие за 20 лет со времени проведения этой Конференции, мы видим, что международное сообщество приняло недостаточно мер по рассмотрению уникальных и особых обстоятельств МОСТРАГ. Я надеюсь, что конференция по МОСТРАГ в Самоа в 2014 году даст международному сообществу возможность устранить эту несправедливость и исправить недостатки в работе, связанной с МОСТРАГ. Эта конференция также даст нам в третий раз шанс определить набор конкретных мер, которые необходимо будет принять для дальнейшего осуществления Барбадосской

программы действий и Маврикийской стратегии осуществления и тем самым восстановить потерянную МОСТРАГ динамику в их усилиях по обеспечению устойчивого развития.

Мы приветствуем решение Организации Объединенных Наций о провозглашении 2014 года Международным годом малых островных развивающихся государств. Антигуа и Барбуда обязуется привлекать особое внимание к вопросу о малых островных развивающихся государствах в 2014 году, с тем чтобы активизировать повестку дня по МОСТРАГ.

Мое правительство твердо верит в необходимость налаживания партнерских связей в поддержку устойчивого развития на основе принципов взаимного уважения и взаимопонимания, равенства и подлинного стремления повлиять на социально-экономическое развитие в интересах всех. Мое правительство расширяет свои усилия по интеграции с нашими братьями и сестрами из Карибского сообщества (КАРИКОМ), уделяя особое внимание всестороннему выполнению задачи создания единого рынка и экономического пространства КАРИКОМ, а также углублению различных субрегиональных нормативно-правовых основ.

В качестве члена менее крупной группы Организации восточнокарибских государств (ОВКГ) государство Антигуа и Барбуда полностью присоединилось к экономическому союзу ОВКГ и поддержало его, с тем чтобы укрепить общую традицию обеспечения нашей субрегиональной интеграции и расширить области совместного суверенитета для выживания и, в конечном итоге, процветания. При этом нашему правительству удалось добиться полноправного участия в Боливарианском альянсе для народов нашей Америки и Сообществе латиноамериканских и карибских государств, поскольку мы стремимся к дальнейшему укреплению интеграции Латинской Америки и стран Карибского бассейна и их развитию.

Хоть это и общепризнанный факт, но не лишним будет повторить, что малые островные государства в наименьшей степени способствуют изменению климата, но в наибольшей степени страдают от его последствий. Мы, малые островные государства, выражаем глубокое разочарование по поводу отсутствия конкретных результатов в переговорах по Рамочной конвенции Организации

Объединенных Наций об изменении климата для защиты МОСТРАГ и других уязвимых стран, их народов, культуры, земли и экосистем. Ответственность за смягчение последствий климатических изменений несут все страны, как развитые, так и развивающиеся. Вместе с тем, именно развитые страны должны нести моральную, этическую и историческую ответственность за выброс антропогенных парниковых газов в атмосферу. В результате именно этих действий планета оказалась в опасности, а благополучие нынешнего и будущих поколений находится под угрозой.

Такие уязвимые развивающиеся общества, как наше, также являются жертвами глобализации преступности, что особенно заметно на примере ущерба, наносимого применением огнестрельного оружия преступными элементами, незаконным оборотом наркотиков, которые в основном направляются на рынки развитых стран, и депортацией преступников на наши территории. Признавая наличие взаимосвязи между глобализацией и преступностью, мы настоятельно призываем международное сообщество оказывать более активную поддержку усилиям малых островных государств, в частности государству Антигуа и Барбуда, в предотвращении эскалации преступности и укреплении верховенства права в борьбе с международным оборотом наркотиков. Мы также призываем партнеров из числа развитых стран ограничить практику депортации преступников на наши территории. Большинство из этих депортированных лиц никоим образом не связаны с нашими странами и не имеют с ними ничего общего.

Антигуа и Барбуда гордится своей принадлежностью к растущему числу государств, подписавших и ратифицировавших Договор о торговле оружием (ДТО). С помощью Договора государству Антигуа и Барбуда будет, среди прочего, легче укреплять свой потенциал для борьбы с хаосом, вызванным незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями и боеприпасами к ним, что связано с другими трансграничными преступлениями, такими как незаконный оборот наркотиков. На протяжении всего процесса мы подчеркивали, что такие преступления оказывают негативное воздействие на социально-экономическое благополучие наших обществ. Государство Антигуа и Барбуда подчеркивает важность скорейшего вступления в

силу ДТО и будет и впредь активно работать с государствами-членами, с чтобы это обеспечить.

Еще одну угрозу для устойчивого развития малых островных развивающихся государств, таких как Антигуа и Барбуда, создает рост масштабов неинфекционных заболеваний (НИЗ). Ситуация, в которой от этих заболеваний ежегодно погибают сотни людей, не может не вызывать озабоченности. Для Антигуа и Барбуда профилактика, уход и лечение неинфекционных заболеваний по-прежнему являются сложной задачей. Сердечно-сосудистые заболевания, диабет, рак и хронические респираторные заболевания остаются основными причинами смертности в нашем регионе. Наша система здравоохранения, экономика и население сильно страдают от НИЗ; именно по этой причине мое правительство заняло еще более активную позицию в решении этой проблемы. Для жителей Антигуа и Барбуда здравоохранение по-прежнему остается в основном бесплатным, и правительство часто помогает гражданам, обращающимся за медицинской помощью за границей, если наши медицинские учреждения не в состоянии оказать ее. Я прошу Ассамблею и впредь уделять проблеме НИЗ приоритетное внимание в ее повестке дня.

Наше небольшое развивающееся государство Антигуа и Барбуда стремится обеспечить соблюдение правил торговли, согласованных большинством членом международного сообщества, включая Соединенные Штаты Америки. Я хотел бы, пользуясь этой возможностью, еще раз привлечь внимание Ассамблеи к торговому спору между нашей страной и Соединенными Штатами Америки, который продолжается вот уже десять лет и находится на рассмотрении в системе урегулирования споров Всемирной торговой организации (ВТО). Я хотел бы обратить внимание Ассамблеи на этот спор, поскольку, на мой взгляд, он чреват угрозой подорвать авторитет и поставить под сомнение эффективность системы урегулирования споров и деятельности самой ВТО.

Наше правительство выиграло дело как на первоначальном этапе, так и после подачи апелляции, и, тем не менее, сейчас, спустя десять лет, конца этой тяжбе не видно. В этом деле страна с крупнейшей в мире экономикой противостоит одной из самых маленьких, и, несмотря на все усилия, наши терпеливые переговоры с Соединенными Штатами Америки не принесли результатов. Соединенные

Штаты Америки как не отменили действие законов, ущемляющих наши права, так и не пришли к единому мнению относительно справедливого урегулирования спора с Антигуа и Барбудой, которое смогло бы восполнить пробел, образовавшийся в результате произвольного уничтожения целого экономического сектора. На наш взгляд, позволять стране с крупнейшей в мире экономикой и самому влиятельному члену ВТО без каких-либо последствий игнорировать законные решения трибунала по урегулированию споров ВТО равносильно тому, чтобы нанести удар по авторитету этой организации. Международная торговая система не может долго существовать с таким серьезным противоречием, и мы призываем Соединенные Штаты исправить ошибки прошлого и сесть за стол переговоров с конструктивными предложениями, которые смогут обеспечить справедливое урегулирование данного вопроса.

Хотя мое правительство до сих пор проявляло терпение стратегического плана, мы намерены с помощью единственного обеспеченного ВТО механизма требовать компенсации за тысячи потерянных рабочих мест, банкротство компаний и разрушение в целом второго по величине сектора нашей экономики после туризма. На карту поставлено нечто большее, чем просто рабочие места. ВТО должна на практике отправлять правосудие для его членов, особенно для одного из самых малых из них. Если этого не произойдет, ее авторитет в качестве последней инстанции при урегулировании международных торговых споров пошатнется, и все ее благие намерения будут обесценены.

Будучи одной из стран Карибского бассейна и членом семьи КАРИКОМ, Антигуа и Барбуда ратует за сохранение суверенитета каждой страны. В этой связи мы гордимся нашими давними отношениями с Республикой Куба. Наше правительство самым решительным образом осуждает любого рода политику и способы дискриминации или возмездия, призванные лишить Кубу возможности осуществлять свое право на свободное участие в делах нашего полушария. Сегодня я еще раз заявляю о решительном осуждении нашим правительством одностороннего и экстерриториального применения законов и мер принудительного характера, противоречащих нормам международного права, Уставу Организации Объединенных Наций, принципам свободного судоходства и международной

торговли. В этой связи Антигуа и Барбуда настоятельно призывает Соединенные Штаты Америки обратить должное внимание на неустанные призывы членов Организации Объединенных Наций к немедленной отмене несправедливой экономической, торговой и финансовой блокады в отношении Республики Куба и принять их во внимание. Эти и другие соответствующие меры служат лишь одной цели — затормозить социально-экономическое развитие и рост благосостояния народа Республики Куба.

Антигуа и Барбуда также подтверждает свою прежнюю позицию в отношении борьбы с терроризмом во всех его формах и проявлениях и заявляет о своей поддержке этой борьбы. Мы осуждаем любые действия, которые противоречат международному праву, резолюциям Организации Объединенных Наций и/или принципам защиты прав человека. В этой связи мы осуждаем недавно совершенные в Кении террористические акты и выражаем глубокие соболезнования правительству президента Ухуру Кениаты, а также семьям, потерявшим дорогих им людей. Мы также самым решительным образом осуждаем акты терроризма в других частях мира.

Антигуа и Барбуда также выражает озабоченность включением Республики Куба в список государств-спонсоров терроризма, который был опубликован государственным департаментом Соединенных Штатов Америки. Мы не приемлем одностороннее составление черных списков, обвиняющих государства в поддержке и финансировании терроризма. Это противоречит международному праву. Мы требуем от Соединенных Штатов прекратить эту одностороннюю практику.

Антигуа и Барбуда приветствует начало осуществления выдвинутой КАРИКОМ инициативы создания постоянного мемориала в память о жертвах рабства и трансатлантической работорговли. Мы также надеемся на завершение строительства этого мемориала в ближайшие месяцы.

Год назад, выступая с этой трибуны, я высказался за необходимость проведения серьезного диалога по вопросу репараций. Сегодня я горжусь тем, что члены КАРИКОМ на тридцать четвертом очередном заседании Конференции глав правительств, которое состоялось в июле в Тринидад и Тобаго, решили поддержать идею создания региональной комиссии по репарациям в качестве первого шага

на пути к проработке вопроса о выплате коренным народам репараций за геноцид и рабство.

Я также удовлетворен тем, что в начале этого месяца в Сент-Винсент и Гренадинах была проведена первая региональная конференция по репарациям, на которой были внесены предложения в отношении придания региональной комиссии по репарациям официального статуса. В этой связи Антигуа и Барбуда рассматривает призыв к выплате репараций как неотъемлемый элемент нашей стратегии развития и считает, что наследие рабства и колониализма в Карибском бассейне серьезно сузило наши перспективы развития. Поэтому, по нашему мнению, репарации должны быть использованы для устранения ущерба, нанесенного рабством и расизмом.

В последнее время ряд лидеров принесли извинения африканской диаспоре, коренным народам и бывшим колониям за ошибки и несправедливость, допущенные в прошлом. Я приветствую таких лидеров за продемонстрированную ими просвещенность и настоятельно призываю других лидеров последовать их примеру и подтвердить свои слова конкретной материальной компенсацией тем, чьи предки подверглись геноциду и жестокому порабощению.

Моя страна, хотя и сосредоточена на задачах развития, не забывает о других глобальных вопросах, особенно вопросах мира и безопасности. Постоянные беспорядки на Ближнем Востоке, особенно в Сирии, вызывают глубокое огорчение. Меня мучает совесть, когда я вижу на экране перемещенных женщин и детей и безвинно погибших мирных граждан. Антигуа и Барбуда безоговорочно поддерживает необходимость сохранения роли Организации Объединенных Наций и других учреждений в усилиях по достижению стабильности и мира в Сирии и других сотрясаемых конфликтом странах.

Мы также призываем лидеров этих стран любой ценой защищать гражданских лиц и безотлагательно дипломатическим путем урегулировать конфликты. Международное сообщество должно серьезно относиться к преднамеренным и спланированным нападениям на гражданских лиц, а международные суды должны работать с соблюдением международных норм.

Война или даже угроза войной должны быть последним средством и на всех этапах должны

поддерживаться всем международным сообществом. Односторонние рецепты никогда не решат проблемы.

Мы не сможем успешно реализовать повестку дня в области развития на период после 2015 года, если мировые лидеры будут занимать пассивную позицию и безучастно смотреть на слезы и отчаяние на лицах многих голодающих детей. Мы не сможем успешно реализовать повестку дня в области развития на период после 2015 года, если мировые лидеры будут закрывать глаза на то, как легко поддающиеся лечению заболевания уничтожают население наших стран.

Мы не сможем успешно реализовать повестку дня в области развития на период после 2015 года, если мировые лидеры будут отсиживаться и позволять классовым противоречиям обостряться, а непреодолимым социальным барьерам расти.

Мы не сможем успешно реализовать повестку дня в области развития на период после 2015 года, если мировые лидеры будут и далее мириться с диспропорциями в экономическом росте, деструктивными торговыми барьерами и протекционизмом со стороны развитых стран в отношении развивающихся стран.

Мы не сможем успешно реализовать повестку дня в области развития на период после 2015 года, если мировые лидеры ничего не будут делать для спасения нашей окружающей среды и прекращения загрязнения нашей атмосферы, мирового океана и варварского уничтожения наших лесов и земель в интересах горстки стран.

Основатели Организации Объединенных Наций создавали нашу организацию не для того, чтобы она была сценой или трибуной для красноречивых речей. Организация Объединенных Наций создавалась как форум для обсуждения наших проблем, поиска решений и принятия мер.

Поэтому собравшиеся сегодня здесь лидеры должны приложить все усилия для выработки капитальной, объективной социально, экономически и экологически стабильной повестки дня в области развития на период после 2015 года, которая должна быть ориентирована на перспективу и содержать все ответы на сегодняшние вызовы. В противном случае она будет неприемлемой и обернется пародией для миллионов жителей планеты,

в чьих интересах мы обязаны действовать, причем смело и решительно.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я благодарю премьер-министра и министра иностранных дел Антигуа и Барбуды за его выступление.

Премьер-министра и министра иностранных дел Антигуа и Барбуды г-на Уинстона Болдуина Спенсера сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление премьер-министра и командующего вооруженными силами Республики Фиджи г-на Джосая В. Баинимарамы

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра и командующего вооруженными силами Республики Фиджи.

Премьер-министра и командующего вооруженными силами Республики Фиджи г-на Джосая В. Баинимараму сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций премьер-министра и командующего вооруженными силами Республики Фиджи Его Превосходительство г-на Джосая В. Баинимараму и приглашаю его выступить перед Ассамблеей.

Г-н Баинимарама (Фиджи) (*говорит по-английски*): Прежде всего, я хотел бы поздравить г-на Эша с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят восьмой сессии и выразить уверенность в том, что под его грамотным и умелым руководством Ассамблея успешно справится со многими стоящими перед ней задачами. Я хотел бы также воздать должное неустанным усилиям прошлогоднего Председателя Его Превосходительства г-на Вука Еремича и поблагодарить его за ту эффективность, с которой он руководил работой Ассамблеи на прошлой сессии.

В начале этого месяца моя страна — Фиджи — пережила переломный момент в своей истории, когда Его Превосходительство президент Республики

Фиджи обнародовал новую Конституцию страны. Эта Конституция впервые вводит подлинную демократию, которой Фиджи будет пользоваться со времени обретения нами независимости от Соединенного Королевства в 1970 году. После сорока трех лет и трех конституций мы, наконец, имеем конституцию, которую народ Фиджи заслуживает. Это Конституция, которая прошла проверку на подлинную демократичность, которая отстаивает морально-правовую основу всеобщего и равноправного гражданства и не отрицает индивидуальность или культурные особенности любого человека.

Конституция Фиджи 2013 года закрепляет принципы, лежащие в основе всех великих либеральных демократий мира: это независимая судебная система, светское государство и широкий спектр гражданских, политических и социально-экономических прав. В ней признается традиционная практика коренных народностей Фиджи; обеспечивается защита прав землевладельцев преимущественно из числа коренных народностей и прав их арендаторов; вводится обязательная подотчетность и транспарентность правительственных должностных лиц; закладывается основа сильных и независимых институтов; а наша устаревшая громоздкая избирательная система заменяется системой, которая строится по принципу: один человек, один голос, одна оценка. Это историческое достижение является кульминацией продвижения Фиджи по пути, на который мы встали в 2007 году в целях создания современного и стабильного государства, которое может быть гордым и ответственным членом мирового сообщества.

В течение многих лет мы оставались страной, в которой царила система, создавшая различные категории граждан и в которой голоса одних граждан Фиджи стоили больше, чем голоса других. Как мы могли быть единой нацией, когда наш основной закон утверждал, что мы не являемся единым народом? Сама идея справедливого и равноправного общества, подотчетного правительства и верности национальному государству размывалась изнутри. Слишком многие представители элиты считали, что наилучшим путем закрепления их привилегий было сеять семена разобщенности и подрывать наши независимые институты. Самыми радикальными проявлениями этой дисфункции было свержение правительства в 1987 и 2000 годах.

В результате пострадали десятки тысяч жителей Фиджи, и многим пришлось принять решение о том, чтобы навсегда покинуть свой дом — уехать из Фиджи. Как я уже говорил ранее, это одна из самых позорных страниц в нашей истории, и я преисполнен решимости не допустить повторения этого когда-либо. Мы никогда не должны допустить, чтобы наши сограждане были людьми второго сорта или не имели равных прав со своими соседями. Безусловно, такой основополагающий принцип, как этот, заслуживает всемерной поддержки со стороны всех тех стран, которые никогда не пойдут на меньшее для своих собственных народов.

И мы поставили перед собой задачу изменить ситуацию к лучшему, провести коренные преобразования, которые вывели бы нашу страну на прямой курс и позволили бы Фиджи в полной мере реализовать свой потенциал, которым наша страна обладала, когда мы с энтузиазмом восприняли свою независимость. Нами пройден большой путь, и на этом пути мы сталкивались с многочисленными проблемами. Однако для меня огромное удовольствие и большая честь стоять сегодня на этой трибуне и заявить: наш национальный курс наконец изменен. При новой Конституции мы идем вперед к первым подлинно демократическим выборам в Фиджи, намеченным на сентябрь 2014 года, и к более светлому будущему в единой стране.

С каждым месяцем мы закладываем основы для нашей новой парламентской демократии. В отличие от прошлого, мы строим авторитетную и справедливую систему, которая будет направлять этот процесс. На данный момент по новым законам, предусматривающим транспарентность и подотчетность, для участия в выборах 2014 года зарегистрировались четыре политические партии и около 540 000 жителей Фиджи — из порядка 620 000 избирателей, имеющих право голоса.

Многие современные стабильные демократии пережили бурные события в своей истории. Некоторые из них прошли через десятилетия нестабильности и кровопролития, тогда как другие пережили какой-то один переломный момент. Эти события изменили ход истории. Они превратили страны из бастионов элитарности и подавления в страны свободы, равенства и подлинной демократии. В истории Соединенных Штатов были Банкер-хилл и гражданская война. Во Франции — это взятие Бастилии и Французская революция. Австралия

пережила Эврикское восстание, а в Британии произошли кровавые события, когда она боролась за установление конституционной монархии. Мы в Фиджи также пережили свою долю потрясений.

К сожалению и к нашему великому разочарованию, некоторые из наших самых старых друзей не верили в нас. Они оставили нас на произвол судьбы и хотели наказать нас санкциями. Мы искали у них помощи и понимания, но они повернулись к нам спиной. Они решили поддержать ту форму демократии, управления и правосудия в Фиджи, которую они никогда не приняли бы для себя. Мы надеемся, что теперь они увидят, что мы сдержали свое слово. За свою историю все страны стремятся решить свои уникальные проблемы, исправить грехи истории и быть на высоте тех принципов, на основе которых они были созданы. Мы в Фиджи не являемся исключением. Наша изоляция заставила нас искать новые партнерские связи, которые оказались плодотворными. Сегодня наша позиция в мире сильна как никогда.

Главным принципом, которым Фиджи руководствуется в своем политическом развитии и во внешней политике и который должным образом закреплен в Уставе Организации Объединенных Наций, является принцип, на основании которого мы определяем свои судьбы как суверенные государства. В то же время мы признаем необходимость взаимодействия со всеми государствами — членами Организации Объединенных Наций с целью оказания поддержки устойчивому международному миру, реальной справедливости, достоинству и уважению для всех. Именно этот дух взаимодействия вдохновил нас на то, чтобы выйти за пределы узких интересов и протянуть руку помощи другим. Этот дух предписывает нам проявлять лояльность к общим идеалам, целям, ценностям и принципам. Они остаются нашей путеводной звездой, помогающей нам проложить свой путь в новом тысячелетии.

Тема, которую Председатель избрал как руководство к общим прениям на шестьдесят восьмой сессии, а именно: «Повестка дня в области развития на период после 2015 года: создание фундамента», — является очень своевременной на этапе, на котором находится сегодня Организация Объединенных Наций. В условиях растущей нищеты и отсталости, в эпоху беспрецедентного накопления богатств и технологического прогресса пропасть, разделяющая богатые и бедные районы мира,

продолжает расти. Поэтому мы не должны забывать об одной важной особенности современности: равенство между странами — большими и малыми — играет важную роль в обеспечении эффективности, авторитета и даже выживания этой всемирной Организации.

В этой связи мы удовлетворены прогрессом, достигнутым на данный момент в Генеральной Ассамблее, в деле безотлагательного начала работы механизмов последующей деятельности, согласованных на Конференции «Рио+20» в Рио-де-Жанейро в 2012 году. В течение этого года Группа 77 и Китай подчеркивали, что в «дорожной карте» к разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года необходимо уделить внимание нереализованным целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, главной среди которых остается искоренение нищеты. Новая повестка дня в области развития должна быть универсальной, практической и актуальной для всех государств-членов. Позвольте мне также подчеркнуть, что новая повестка дня в области развития должна быть сосредоточена на экономическом развитии, которое поддерживает как социальную интеграцию, так и экологическую устойчивость.

Наше общее стремление к разработке преобразовательной глобальной повестки дня в области развития на период после 2015 года может быть наилучшим образом реализовано благодаря коллективным усилиям и расширенному глобальному партнерству. В центре таких усилий должны быть развитие и благосостояние людей. Если международное сообщество и национальные правительства серьезно привержены программе значимых преобразований на структурном, организационном и нормативном уровнях, программа развития на период после 2015 года может обеспечить смену парадигмы в глобальных условиях.

Приверженность Фиджи тому, чтобы быть хорошим гражданином мира, проявляется в нашем неизменном участии в Организации Объединенных Наций и ее учреждениях и организациях. Наше решение взять на себя функции Председателя Группы 77 и Китая в 2013 году опиралось на тот факт, что Фиджи отстаивает свои права в качестве равноправного члена Организации Объединенных Наций и что поэтому мы должны также выполнять

все обязанности, которые возлагают на нас в этом великом сообществе наций.

Приверженность Фиджи миротворчеству Организации Объединенных Наций остается неизменной. Вызывает чувство большой гордости тот факт, что, несмотря на размеры нашего государства, мы можем внести значимый и весомый вклад. На протяжении последних трех десятилетий мы всегда откликались на призыв Организации Объединенных Наций предоставить контингенты для службы, в том числе в самых трудных условиях во всем мире. Хотя мы в полной мере признаем связанные с этим риски, доверие Фиджи к своим миротворцам побудило нас направить их на Голанские высоты в этом году для оказания помощи Организации Объединенных Наций в сложное время. Опыт в течение многих лет службы подразделений Фиджи в ближневосточном регионе, в частности в Ливане, Ираке и на Синайском полуострове — тот ценный вклад, который наши войска приносят в эту миссию. Фиджи также считает полицейские миротворческие операции и вклад в исправительные учреждения и сектор правосудия важным фактором в укреплении местных государственных учреждений, которыми могут управлять местные власти после завершения миротворческих миссий, и в этой связи мы делаем упор на наши многочисленные существующие обязательства в Либерии, Дарфуре и Южном Судане.

Мы в Генеральной Ассамблее должны обеспечить, чтобы все возможная поддержка оказывалась странам, предоставляющим воинские и полицейские контингенты, работающим на местах, в том числе на основе четких и надлежащих руководящих указаний. В интересах соответствующих стран мы не должны отказываться от этой ответственности. Я настоятельно призываю всех работать в Организации Объединенных Наций для предоставления таких конкретных директивных указаний, особенно с учетом того, что миссий по поддержанию мира перерастают в многоаспектные и комплексные миссии, которые существенно отличаются от ранних миротворческих миссий Организации Объединенных Наций.

Как Тихоокеанское островное государство Фиджи вновь заявляет о своей поддержке усилий малых островных развивающихся государств (МОСТРАГ) по обеспечению устойчивого развития. МОСТРАГ не только чрезвычайно уязвимы перед лицом таких изменений климата, как повышение уровня моря,

закисление океана и увеличение частотности экстремальных погодных явлений, для некоторых из нас это подлинная угроза самому нашему существованию. Поэтому наш ответ на бедственное положение тех, кто подвергается наибольшему риску, должен быть безотлагательным.

Созыв третьей международной конференции по устойчивому развитию МОСТРАГ в 2014 году будет исключительно важен для решения, самым четким и конкретным образом, многих проблем, с которыми сталкиваются МОСТРАГ. Это благоприятная возможность для международного сообщества подтвердить свою приверженность осуществлению решений и соглашений, касающихся МОСТРАГ. В момент, когда международное сообщество обсуждает перспективы развития на период после 2015 года, включая преемника Хиогской рамочной программы действий, мы должны обеспечить, чтобы новая модель учитывала и рассматривала риски, с которыми мы сталкиваемся. Это имеет особое значение для МОСТРАГ, которые ежегодно несут экономические потери в размере сотен миллионов долларов в результате так называемых стихийных бедствий. Защита достижений в области развития и инвестирование в повышение устойчивости к стихийным бедствиям жизненно важно для устойчивого развития.

Усилия Организации Объединенных Наций по искоренению колониализма должны прилагаться в рамках Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации, членом которого Фиджи является. Через Тихоокеанский региональный орган, известный как Передовая группа меланезийских государств, Фиджи работает вместе с другими членами Четвертого комитета в целях ускорения процесса деколонизации.

В деле реформирования и развития инфраструктуры своих информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) Фиджи заняло всеобъемлющий подход, сочетая национальные рамки для развития ИКТ с эффективной и прагматичной политикой и инициативами для обеспечения результатов непосредственно для населения Фиджи. Этот подход приносит плоды. Фиджи достигло 95-процентного охвата мобильной связью в режиме 3G, завершило один из первых открытых аукционов в регионе для режима 4G; и осуществляет ряд новаторских инициатив в целях расширения доступности и

повышения качества услуг, в том числе в наиболее отдаленных уголках нашей страны.

Международный союз электросвязи в своем ежегодном обзоре развития инфраструктуры ИКТ более чем в 150 странах и оказывая ими услуг своему населению особо отметил Фиджи как развивающуюся страну. Фиджи добилось третьего самого крупного в мире улучшения в этой связи и занимает четвертое место в мире в процентном выражении, обеспечив улучшение показателей на 14 процентов.

Как страна, первой ратифицировавшая Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву, Фиджи ставит свои обязательства по мировому океану в центр своей внешней политики. Хотя существует некоторый разрыв между тем, что содержится в международных документах, и тем, что выполнено или нет, нам необходима приверженность четким мерам по обращению слов в конкретные дела для того, чтобы содействовать рациональному использованию океанических ресурсов и обеспечить справедливое распределение выгод от их использования.

В прошлом месяце Фиджи провело первое совещание Форума тихоокеанских островов по вопросу развития. Создание Форума делает его единственной организацией в рамках диалога Юг-Юг в Тихоокеанском регионе, которая обеспечивает многостороннюю платформу, в рамках которой правительства, частный сектор и гражданское общество могут обсудить вопрос, что мы, жители Тихоокеанских островов, должны сделать для достижения устойчивого развития.

Мы с нетерпением ожидаем продуктивной работы шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Позвольте мне вновь заявить о нашей полной поддержке и готовности к сотрудничеству с Председателем Эшем и всеми государствами-членами с целью продвижения вперед целей Организации Объединенных Наций и реализации чаяний международного сообщества

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить премьер-министра и командующего вооруженными силами Республики Фиджи за заявление, которое он только что сделал.

Премьер-министра и командующего вооруженными силами Республики Фиджи г-на Джосая В. Баинимараму сопровождают с трибуны.

Выступление Председателя Европейского совета г-на Хермана ван Ромпея

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление Председателя Европейского совета.

Председателя Европейского совета г-на Хермана ван Ромпея сопровождают к трибуне.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я с большим удовольствием приветствую Председателя Европейского совета Его Превосходительство г-на Хермана ван Ромпея и предлагаю ему выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н ван Ромпей (Европейский совет) (*говорит по-английски*): Год назад, когда мы собрались в Генеральной Ассамблее, мы совместно выразили сожаление, что гражданская война в Сирии привела к гибели более чем 25 000 человек. Через год в результате войны погибло более 100 000 мужчин, женщин и детей. Число беженцев, которое составляло 250 000 в сентябре 2012 года, увеличилось в два раза к декабрю прошлого года, затем вновь возросло в два раза в марте и затем вновь удвоилось. В настоящее время 2 миллиона сирийцев проживают за пределами страны, половину из них составляют дети, и с учетом нынешней тенденции их число вскоре вновь удвоится, и до конца года может быть 3,5 миллиона беженцев. Мы не можем допустить, чтобы эта спираль преступного, межконфессионального насилия продолжала раскручиваться с трагическими последствиями в сердце самого нестабильного региона мира. Какова будет ситуация, когда мы вновь соберемся снова в следующем году?

Любой паралич действий в международном сообществе в отношении Сирии просто недопустим. Это уже было очевидно нынешним летом, но худшее еще впереди. Пять недель тому назад в окрестностях Дамаска был перейден новый порог трагедии — совершено преступление против человечности, и в плане реагирования ставки повысились. Сегодня мы наблюдаем новую ситуацию.

Европейский союз приветствует открывшуюся дипломатическую возможность для контроля за химическим оружием Сирии и его уничтожением. Это важно само по себе. Мы не должны допустить, чтобы в области применения химического оружия был создан ужасный прецедент — совершенно страшное преступление против человечности. В этом отношении Организация Объединенных Наций играет важнейшую роль, что неоднократно подтверждалось правительствами всех 28 стран — членов Европейского союза.

После представления доклада Генерального секретаря и направления описи своего арсенала сирийским режимом от Совета Безопасности и Организации по запрещению химического оружия требуется принять необходимые решения, для того чтобы обеспечить незамедлительное и безопасное уничтожение сирийских запасов отравляющего газа и нервно-паралитических отравляющих веществ. Четко сформулированная резолюция Совета Безопасности на этот счет стала бы поворотным моментом, и я призываю к ее принятию.

Ликвидация сирийского химического арсенала сама по себе является важным шагом. Потенциально она также может сказаться на динамике событий в регионе. Очевидно, что конфликт, сотрясающий Сирию, отражает многие из глубоко укоренившихся очагов напряженности на Ближнем Востоке. Эти очаги подпитывают его и в свою очередь подпитываются им. Поэтому при принятии решения по Сирии необходимо будет также принимать во внимание более широкомасштабную картину событий. Вот почему любая возможность политического решения имеет такое большое значение: прорыв в области химического оружия может привести к появлению других возможностей. Он станет первой трещиной в черной стене злого рока Сирии.

Парадоксально, но сегодня существует больше оснований для зыбкой надежды, чем даже несколько недель тому назад. Потому что, если удастся выполнить обязательства и сдержать обещания в отношении химического оружия, наладить каналы коммуникации, достигнуть договоренности на уровне международного сообщества и в Совете Безопасности — если мы сумеем добиться всего этого применительно к химическому оружию, то есть шансы, что мы сможем добиться этого и на других направлениях.

Должны существовать выходы на новые возможности. Но, когда такие возможности открываются, мы не должны упускать их. Только тогда мы сможем добиться улучшения перспектив на будущее в Сирии. Сейчас действительно наступил момент для того, чтобы активно добиваться проведения конференции «Женева-2». Международное сообщество должно в полной мере использовать все имеющиеся дипломатические средства. Первая приоритетная задача заключается в том, чтобы все стороны начали переговоры. Те, кто близок к Дамаску, и те, кто близок к сирийской оппозиции, должны делать все, что в их силах, чтобы усадить каждую из сторон за стол переговоров. Европейский союз готов оказать всемерную поддержку, необходимую для достижения политического решения.

Повсюду в регионе также нужно и можно использовать новые возможности, например, в рамках ближневосточного мирного процесса, где перспективы достижения мира сейчас кажутся более благоприятными, чем какое-то время назад. Все стороны возвращаются за стол переговоров с серьезными намерениями. По мнению Европейского союза, параметры процесса очевидны. Палестина и Израиль должны иметь возможность воплотить в жизнь свои законные чаяния в качестве двух государств, сосуществующих рядом друг с другом в условиях мира и безопасности. Сейчас обе стороны должны воспользоваться этим моментом.

Мы также надеемся, что ожидания, которые в настоящее время начинают связывать с новым иранским руководством, воплотятся в конкретные шаги в интересах региональной стабильности и проведения переговоров по ядерной проблеме, в рамках которых все усилия достичь решения путем переговоров в формате «Е3+3» под руководством Высокого представителя Кэтрин Эштон пользуются полной поддержкой Европейского союза. Оба эти события — взаимоотношения Израиля и Палестины и смена руководства в Иране — вероятно имеют определенное отношение и к событиям, происходящим в настоящее время вокруг Сирии; там должны быть приложены все усилия для того, чтобы выработать политическое решение.

С началом работы конференции «Женева-2» мы должны быть честными по отношению к самим себе. Это потребует определенных усилий — прекращение войны никогда не бывает легким. Потребуются политическая воля и готовность

к компромиссу. Но мы должны отдавать себе отчет в том, что за колебания, за бездействие придется заплатить дорогую цену, и не только народу Сирии. На счету каждый день. С каждым днем непростибельное насилие получает все большее распространение, усиливаются муки и страдания, радикализируются настроения и на смену гражданской власти приходит военная диктатура, растут ненависть и отчаяние. С каждым днем достичь примирения в Сирии и вокруг нее становится все труднее.

Мы в Европе знаем, что примирение достается труднее всего. Страны нашего континента договорились мирно жить вместе только после множества войн, в том числе многих гражданских войн, принесших огромное число жертв — и мы не хотим, чтобы другие заплатили за это такую же цену. И мы знаем, что добиться примирения внутри страны гораздо труднее, чем между странами. Перестать воевать намного легче, чем вновь наладить мирные отношения.

Сирия — как страна и нация — сегодня разрушена до основания. Потребуется время, мужество и стойкость для того, чтобы построить целостную, объединенную и демократическую Сирию, которую все сирийцы будут считать своей Родиной и с которой они будут связывать свое общее будущее, вне зависимости от национальной принадлежности и вне зависимости от религии. Надежды, порожденные «арабской весной», должны получить свое воплощение как в Сирии, так и в Египте и других странах. Нас по-прежнему объединяет общее мощное стремление к демократии, терпимости, социальной справедливости.

Но на этом долгом пути сирийцам потребуется вся помощь, которую они могут получить, как это было уже в других регионах, в том числе и в Европе, где мы нуждались в поддержке в строительстве наших наций. Организация Объединенных Наций может играть важную роль в оказании Сирии помощи в восстановлении единства в этой стране и в обеспечении в конечном итоге торжества справедливости, чтобы не дать виновным в совершении военных преступлений уйти от наказания и привлечь их к судебной ответственности.

Мы, европейцы, готовы играть отведенную нам роль в оказании Сирии помощи в ее восстановлении, и сегодня занимаемся гуманитарной деятельностью в Сирии и в странах, принимающих у

себя беженцев, в том числе в Ливане и в Иордании, где ситуация является чрезвычайно тревожной. Наши страны и организации работают в тесном контакте с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев, поставляя продовольствие, обеспечивая защиту и жилье, а также оказывая медицинскую и образовательную помощь. Будучи самым крупным поставщиком помощи в Сирии, совместно мы уже оказали ее на сумму 1,8 млрд. евро — примерно 2,4 млрд. долл. США — и мы знаем, что потребуется еще больший объем помощи.

(говорит по-французски)

Мы делаем это потому, что Европа готова продолжать играть свою роль в мире. Для многих стран, будь то в Африке, Латинской Америке или Азии или в районе от Средиземноморья до Каспия, Европейский союз выступает верным партнером в областях развития, мира и безопасности, оказывая помощь в реализации целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и способствуя мировому процветанию через посредство открытой торговли. Мы являемся верным партнером в борьбе против экстремизма и варварства, трагическими проявлениями которых являются недавние события в Кении, Пакистане и Ираке.

Несмотря на финансовый кризис, который стал испытанием для наших экономических систем, мы не отказываемся от наших обязательств в общемировом масштабе. Несмотря на кризис, мы сохраняем все европейское финансовое обеспечение развития и гуманитарной деятельности в рамках нашего общего европейского бюджета, хотя его объем и сократился. Несмотря на кризис, мы не отказываемся от наших политических и финансовых обязательств в части проблемы изменения климата в Европе и во всем мире, и мы окажем нашу всемерную поддержку международной конференции в Париже в 2015 году.

И несмотря на кризис, за последние два года Европейский союз развернул ни много ни мало пять новых европейских гражданских или военных миссий, направленных на поддержку процесса восстановления в Мали и Южном Судане и восстановление безопасности в Сахеле и вдоль ливийской границы, а также у побережья Сомали. Более того, в 2013 году мы продлили срок действия оперативных мандатов в Афганистане, Грузии и Демократической

Республике Конго. Европа направляет в зоны кризисов и конфликтов врачей, фельдшеров, агрономов и инженеров, а также судей, полицейских и военный персонал — мужчин и женщин, которые помогают своим местным коллегам в их усилиях по стабилизации страны, восстановлению порядка и верховенства закона, возврату чувства справедливости и повышению уверенности в будущем.

(говорит по-английски)

Европа не распадается, несмотря на экономические трудности последних нескольких лет. Мировой финансовый кризис, который начался в этом самом городе пять лет назад, потряс Европу и привел к появлению глобальных диспропорций, для исправления которых мы приложили серьезные усилия. Мы наводим порядок в собственном доме и ожидаем, что другие будут делать то же самое. В странах по всему миру должны быть скорректированы внутренние диспропорции и проведены структурные реформы. В нашем случае результаты начинают проявляться. Сегодня еврозона находится в лучшей финансовой форме, чем год назад. Существование зоны евро больше не находится под угрозой, и теперь мы полностью сосредоточили внимание на улучшении перспектив занятости и экономического роста. Мы предприняли масштабные усилия, ориентированные на длительный срок. Результаты — высокие темпы экономического роста и появление новых рабочих мест — будут наблюдаться не сразу, но как только они начнут появляться, что происходит сейчас, они будут иметь более долгосрочный характер. Согласно прогнозам, в следующем году экономический рост будет зафиксирован во всех 28 странах ЕС кроме одной.

На протяжении последних пяти лет мы демонстрировали, что нашу политическую волю, направленную на сохранение единства Европы, нельзя недооценивать, поскольку в конечном счете нас объединяет именно политический проект — объединить страны, объединить людей.

(говорит по-французски)

В сентябре 2013 года здесь, в Нью-Йорке, международное сообщество может и должно снова овладеть ситуацией. Нашей общей обязанностью, обязанностью всех, находящихся здесь сегодня, является преобразование положительных признаков в конкретный прогресс в интересах мира и процветания. Поэтому я призываю к переговорам,

диалогу и заключению международных соглашений, исходя из лежащей в самой основе этой Организации убежденности в том, что международный политический прогресс происходит благодаря свободному обмену идеями между странами.

Это справедливо для Сирии, причем это относится и к химическому оружию, и к «Женева-2». Это справедливо для ближневосточного мирного процесса и для переговоров по ядерной программе Ирана. Но это также справедливо и для всех других серьезных глобальных вызовов. Именно здесь, в Нью-Йорке, может и должен появиться новый импульс для предстоящих важных международных совещаний по изменению климата в Варшаве в ноябре, по свободной торговле в Бали в декабре или по финансовому регулированию на саммите «Группы двадцати» в Брисбене в следующем году. Обмен речами, за которыми следуют действия, сам по себе вселяет надежду, и именно она нам необходима.

(говорит по-английски)

Надежда в наших руках.

Исполняющий обязанности Председателя *(говорит по-английски)*: От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить председателя Европейского совета за только что сделанное им заявление.

Председателя Европейского совета г-на Хермана ван Ромпья сопровождают с трибуны.

Выступление премьер-министра Государства Кувейт шейха Джабера аль-Мубарака аль-Хамада ас-Сабаха

Исполняющий обязанности Председателя *(говорит по-английски)*: Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Государства Кувейт.

Премьер-министра Государства Кувейт шейха Джабера аль-Мубарака аль-Хамада ас-Сабаха сопровождают к трибуне.

Исполняющий обязанности Председателя *(говорит по-английски)*: Я с большим удовольствием приветствую премьер-министра Государства Кувейт Его Высочество шейха Джабера аль-Мубарака аль-Хамада ас-Сабаха и приглашаю его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Его Высочество шейх ас-Сабах (Кувейт) *(говорит по-арабски)*: Прежде всего для меня особое удовольствие от лица правительства и народа Государства Кувейт искренне поздравить г-на Эша и его страну, Антигуа и Барбуду, с его избранием на пост Председателя шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Мы убеждены, что его обширный опыт в сфере международных отношений позволит ему мудро и умело руководить обсуждениями на этой сессии, и мы желаем ему успехов в этой связи. Мы выражаем признательность г-ну Вуку Еремичу за его огромные усилия на посту Председателя предыдущей сессии.

Я хотел бы также воздать должное огромным и неустанным усилиям Генерального секретаря Пан Ги Муна по руководству этой Организацией, выполнению ее высокой миссии, а также поддержанию международного мира и безопасности, что отвечает чаяниям государств и народов планеты, стремящихся к лучшему миру, в котором всем людям гарантировалась бы достойная жизнь.

Государство Кувейт осуждает террористические акты, совершенные в торговом центре в Найроби в субботу 22 сентября. Мы выражаем наши самые искренние соболезнования народу и правительству Кении и семьям жертв. Мы также снова заявляем о нашей поддержке Бахрейна и всех мер, принимаемых в стране для укрепления безопасности.

Поддержание регионального и международного мира и безопасности занимает очень важное место среди приоритетов внешней политики Государства Кувейт, основанных на ее принципах и целях, Уставе Организации Объединенных Наций и положениях международного права, в которых содержится призыв налаживать доверие, добрососедские отношения, взаимное уважение и не вмешиваться во внутренние дела государств, а также продвигать концепции мирного сосуществования и стремления к мирному урегулированию конфликтов и споров.

В ноябре 2012 года Государство Кувейт отметило пятидесятую годовщину принятия своей Конституции, которая стала отражением особых отношений между правителем и подданными. Без исторических потрясений они привели к формированию демократического механизма, предполагающего участие в нем населения. Этот процесс стал воплощением сути и ценностей политического

роста, основанного на приверженности работе во имя мира, а также развитию и укреплению отношений с соседними странами в соответствии с принципами взаимного уважения, общности интересов и преодоления травм прошлого, чтобы создать лучшее будущее для региона и всего мира.

В этой связи я обращаю особое внимание на наши двусторонние отношения с Республикой Ирак и высоко оцениваю усилия иракского правительства по выполнению своих международных обязательств в отношении Государства Кувейт во исполнение соответствующих резолюций Совета Безопасности. Наши двусторонние отношения развиваются в позитивном и значимом ключе в рамках переговоров на самом высоком уровне между руководством обеих стран. Мы преодолели разногласия прошлого и теперь надеемся на дальнейшее укрепление и развитие будущих двусторонних отношений в целях обеспечения благосостояния и удовлетворения интересов народов обеих стран.

Мы также рассчитываем на подлинное сотрудничество с Республикой Ирак в целях нахождения останков пропавших без вести кувейтских граждан и граждан третьих стран, а также проведения серьезного исследования в национальных архивах Государства Кувейт, во исполнение резолюции 2107 (2013) Совета Безопасности. Эта резолюция была принята в результате взаимопонимания, достигнутого в связи с передачей ответственности по осуществлению дальнейшей деятельности по этим вопросам от Координатора высокого уровня по вопросу о репатриации или возвращении всех граждан Кувейта и третьих государств или их останков Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию содействия Ираку. В этой связи мы высоко ценим усилия Генерального секретаря и его призыв ускорить завершение рассмотрения этих двух вопросов, выяснить судьбу оставшихся пропавших без вести лиц и положить конец страданиям их семей.

Более двух с половиной лет прошло с начала кризиса в Сирии. Этот кризис — не просто гуманитарная катастрофа; он быстро перерастает в настоящую катастрофу согласно ее определению, поскольку число жертв и пропавших без вести лиц как в самой стране, так и за ее пределами, а также повторяющихся актов кровопролития, насилия, уничтожения, угнетения и нарушения основополагающих принципов и ценностей человечества, постоянно

растет. Несмотря на огромные и неустанные усилия на региональном и международном уровнях, масштабы кризиса стали препятствием для принятия любого возможного решения, которое бы могло этот кризис сдержать. На Совет Безопасности была возложена историческая и определяющая ответственность: приступить к принятию серьезных и ощутимых мер для обеспечения решения, которое бы могло гарантировать прекращение кровопролития братского сирийского народа, выполнить его требования и восстановить безопасность и стабильность в стране.

В январе 2013 года Государство Кувейт, откликаясь на страдания сирийского народа в результате обострения кризиса и его разрушительных последствий, приняло у себя международную конференцию доноров в целях предоставления Сирии помощи на урегулирование гуманитарной ситуации. Эта конференция привела к желаемым результатам, и объем средств, который государства обязались выделить, превысил 1,5 млрд. долл. США, из которых 300 млн. долл. США выделило Государство Кувейт. Эту сумму в полном объеме передали ряду органов и учреждений Организации Объединенных Наций, которые создали на ее основе фонд чрезвычайной помощи сирийскому народу, находящемуся как в самой стране, так и за ее пределами. Государство Кувейт хотело бы поблагодарить все страны, принявшие участие в конференции доноров. Их участие стало отражением заботы и обеспокоенности по поводу ухудшения гуманитарной ситуации в Сирии.

Мы все признаем, что поддержание мира и безопасности является ключом, открывающим дверь к достойной жизни, процветанию и развитию человеческого творческого потенциала. Это объясняется тем, что такие факторы, как развитие, во всех своих экономических, социальных, экологических, политических и культурных аспектах, не могут существовать в условиях отсутствия или ослабления мира и безопасности.

Что касается ближневосточного региона, то Палестина по-прежнему испытывает хронические проблемы, которые подрывают концепцию будущего страны, основанную на развитии и региональном и международном сотрудничестве. Политическая обстановка и обстановка в плане безопасности в регионе также претерпели изменения в худшую сторону в результате отсутствия доверия,

вызванного продолжающейся политикой Израиля по строительству незаконных поселений на оккупированных палестинских землях, постоянной блокадой сектора Газа и задержания тысяч палестинцев и содержания их в нечеловеческих условиях, в нарушение самых элементарных норм международного гуманитарного права. Такая практика достигла своего апогея после получения Палестиной статуса государства-наблюдателя при Организации.

В этой связи мы вновь подтверждаем, что разработать непростую формулу для установления мира сможет только международное сообщество. Таким образом, мы высоко ценим предпринимаемые Соединенными Штатами Америки усилия по достижению прорыва в мирном процессе и надеемся на то, что настойчивые усилия и давление, оказываемое на Израиль, приведут к соблюдению им резолюций, имеющих международно-правовое значение.

На региональном уровне, обращаясь к вопросу ядерной программы Ирана, государство Кувейт поддерживает нынешние усилия по мирному урегулированию этого вопроса таким образом, который позволит сохранить право Исламской Республики Иран и всех стран региона на использование ядерной энергии в мирных целях под наблюдением и инспекцией Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ). Мы также призываем Исламскую Республику Иран в полном объеме поддерживать усилия на международном уровне и работать над осуществлением соответствующих резолюций Совета Безопасности. Кроме того, мы призываем Иран сотрудничать с МАГАТЭ и выполнять резолюции Агентства с целью окончательного разрешения этого кризиса, который на протяжении многих лет негативно сказывался на ситуации во всем регионе, вызывая сомнения и создавая атмосферу нестабильности и напряженности.

В этом году Государство Кувейт отметило пятидесятую годовщину своего членства в этой незыблемой Организации. С тех самых пор, руководствуясь своей убежденностью в важности общих международных действий, оно стремится оказывать высокоэффективную поддержку многим учреждениям, органам и подразделениям системы Организации Объединенных Наций. Это в особенности справедливо в свете растущих масштабов и уровня сложности вызовов, стоящих перед Организацией на всех уровнях и подвергающих международное сообщество, представленное Организацией

Объединенных Наций, испытанию на прочность, своего рода испытанию на наличие международной воли и глобальных партнерских связей в деле их преодоления.

Место Председателя занимает г-н Бек (Соломоновы Острова), заместитель Председателя.

Утверждение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), представляет собой значительные подвижки в способности Организации Объединенных Наций мобилизовать глобальную волю по вопросу искоренения нищеты и достижения устойчивого развития и, тем самым, четко заявляет об истинной масштабности воли международного сообщества и целесообразности этого глобального партнерства.

В то же время возникли серьезные новые проблемы, которые связаны либо с обострением обстановки в плане безопасности, вызванным нестабильностью и нарушениями прав человека, либо с неуклонным ухудшением состояния окружающей среды, которое угрожает нашему миру и влечет за собой другие серьезные насущные проблемы. В этой связи международное сообщество должно заняться выполнением задачи по переосмыслению нашей стратегии подготовки к разработке всеобъемлющей и ориентированной на результат повестки дня в области развития.

Мы должны дополнить по достижению ЦРДТ посредством формулирования новых целей и включения их в повестку дня в области развития на период после 2015 года. Это позволит нам сделать крупный шаг в направлении формирования нового глобального партнерства, что увенчает уже начавшийся процесс на основании научных данных Декларации тысячелетия (резолюция 55/2), а также принципов и итогового документа прошедшей в Бразилии Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию (резолюция 66/288). Это должно помочь нашим народам, которым эти цели дают надежду на строительство идеального мира и условий для лучшей жизни, особенно в наименее развитых странах или в странах, которые по-прежнему переживают последствия войн и конфликтов. В этой связи мы подчеркиваем необходимость для международного сообщества уделять пристальное внимание поддержке основ развития для обеспечения безопасности и стабильности в Сомали и Афганистане.

Хотя Государство Кувейт считается развивающейся страной, с 1961 года оно является независимым и привлекает к себе большое внимание благодаря своей финансовой и материальной помощи, предоставляемой развивающимся и наименее развитым странам по линии различных механизмов и инициатив. Кувейтский фонд арабского экономического развития является одним из центральных кувейтских учреждений, решительно приверженных выполнению своих обещаний, проведению политики международного сотрудничества и оказанию помощи нуждающимся на местах. Со времени своего основания Фонд расширил свою деятельность за пределы арабского региона и теперь оказывает помощь в области развития азиатским, африканским, центрально- и латиноамериканским странам.

Так, Государство Кувейт предоставило Йеменской Республике предварительное финансирование в размере 500 млн. долл. США на осуществление проектов в области развития в рамках предварительной программы на 2012–2014 годы. Эти средства предназначены для содействия мирной передаче власти в соответствии с инициативой Совета сотрудничества стран Залива и Механизма ее осуществления в целях прекращения кризиса в Йемене, восстановления безопасности и стабильности в этой стране, а также восстановления различных секторов развития в интересах удовлетворения законных чаяний йеменского народа на жизнь в условиях мира и безопасности путем укрепления демократии и системы рационального управления.

В Государстве Кувейт, которое значительно заинтересовано в поощрении и укреплении региональной и международной многосторонней деятельности на основе пересмотра мер сотрудничества и координации в целом ряде важных и политических областей, состоялось множество региональных и международных встреч на высшем уровне, совещаний и конференций. Все они были посвящены рассмотрению многочисленных вопросов, проблем, надежд и чаяний и проводились в поддержку инициатив, направленных на создание более благоприятных условий для народов региона и всего мира.

В целях расширения такого подхода, основанного на координации и духе предпринимательства, в ноябре Государство Кувейт будет принимать у себя третью Арабо-африканскую встречу на высшем уровне, посвященную теме «Партнеры в области развития и инвестиций». Мы надеемся, что эта

инициатива позволит добиться результатов, которые помогли бы укрепить основы арабо-африканского сотрудничества и открыть новые горизонты в интересах стабильности, развития и сотрудничества между народами и странами этих двух регионов. В декабре Государство Кувейт также будет принимать у себя тридцать четвертую сессию Высшего совета Совета сотрудничества арабских государств Залива, а в марте 2014 года — двадцать пятую встречу на высшем уровне Лиги арабских государств.

В заключение я хотел бы вновь заявить о приверженности Государства Кувейт международной многосторонней системе, целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций, а также о его убежденности в важности выполнения всеми государствами обязательств, которые они приняли в рамках международных соглашений и конференций. Это будет способствовать изысканию справедливых и адекватных решений стоящих перед нами глобальных угроз и проблем в интересах достижения благородной цели поддержания международного мира и безопасности.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить премьер-министра Государства Кувейт за его заявление.

Премьер-министра Государства Кувейт шейха Джабера аль-Мубарака аль-Хамада ас-Сабаха сопровождают с трибуны.

Выступление премьер-министра Итальянской Республики г-на Энрико Летты

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Итальянской Республики.

Премьер-министра Итальянской Республики г-на Энрико Летту сопровождают к трибуне.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я с большим удовольствием приветствую премьер-министра Итальянской Республики Его Превосходительство г-на Энрико Летту и приглашаю его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н Летта (Италия) (*говорит по-английски*): Сейчас, когда мы находимся, наконец, на пороге

окончания глобального кризиса, своей приоритетной задачей мы должны сделать обеспечение роста и развития. За последние 10 лет достигнут значительный прогресс в реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). Но мы должны сделать еще больше. Мы должны расширить возможности отдельных лиц и общин и укрепить потенциал социально-экономических систем, для того чтобы они могли адаптироваться к быстрым изменениям в нашем сложном мире.

Что касается повестки дня в области развития на период после 2015 года, то мы должны искоренить глубинные причины проблем, с которыми сталкивается наш мир, а не ограничиваться устранением побочных эффектов. Устойчивое развитие, обеспечиваемое в соответствии с итогами Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, является наилучшим противоядием. Исходя из этого убеждения, Италия совместно с другими оказала содействие в создании политического форума высокого уровня по устойчивому развитию с всеобщим членством. Мы также выступаем за укрепление Экономического и Социального Совета и частичную реформу Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

Обеспечение устойчивого развития должно происходить параллельно с распространением демократических принципов. Мы выступаем за согласование целей в области устойчивого развития и задач после ЦРДТ. Однако развитие нельзя сводить лишь к экономическому росту и статистике. Валовой внутренний продукт — это не единственный показатель; необходимо также уделять должное внимание такой более всеобъемлющей концепции, как «качество жизни».

Особое внимание следует уделять вопросу о правах женщин и гендерном равенстве. Хотя женщины выращивают более половины продовольственных культур в мире, они представляют две трети людей, живущих в условиях нищеты и голода. Более широкое участие женщин в глобальной экономике означает достижение большего равенства и роста.

Как отмечается в докладе Генерального Секретаря о работе Организации (A/68/1), за последние 13 лет в борьбе с нищетой достигнут определенный прогресс, однако, несмотря на эти ощутимые улучшения, каждый восьмой человек в мире по-прежнему страдает от недоедания.

Продовольственная безопасность должна стать одной из приоритетных задач. Для ее выполнения необходимо принимать меры как на местном, так и на глобальном уровне, а также решать некоторые из важнейших на сегодняшний день вопросов: установление устойчивой взаимосвязи между потреблением и производством, обеспечение энергоэффективности и так далее.

Италия вносит конкретный вклад в решение вопроса о продовольственной безопасности путем проведения в Милане выставки «Экспо-2015». Тема выставки — «Накормить планету: энергия для жизни». Более 130 стран уже согласились принять участие в выставке. Италия намерена использовать выставку в Милане в качестве возможности для обмена передовой практикой в обеспечении глобальной устойчивости в области продовольственной безопасности и питания. Мы намерены способствовать развитию новых партнерских отношений между частным и государственным секторами. Как я подчеркнул в ходе недавней встречи руководителей учреждений Организации Объединенных Наций в Риме, Италия полагает, что пришло время начать новую глобальную продовольственную инициативу. В этой связи огромное значение имеет участие Организации Объединенных Наций в «Экспо-2015». Комплексный подход к развитию предусматривает также уделение особого внимания его социальным аспектам.

Прогнозируемый рост народонаселения планеты указывает на одну из самых серьезных на сегодняшний день проблем. Я имею в виду проблему глобальной безработицы, в частности среди молодежи. Это явление присутствует в каждом уголке планеты, включая Европу и мою страну. Чтобы объявить войну безработице, нам нужно объединить меры, которые принимаются на национальном и европейском уровнях.

Италия считает важным сосредоточить внимание на предприятиях малого и среднего бизнеса, которые являются истинным двигателем создания рабочих мест. Эти предприятия имеют все возможности для того, чтобы создавать рабочие места для молодежи и таким образом способствовать социальной стабильности. В Европе 85 процентов новых рабочих мест создается малыми и средними предприятиями. Особое внимание при обеспечении занятости необходимо уделять инвалидам.

Сотни миллионов человек по всему миру становятся иммигрантами, и это явление напрямую затрагивает как развитые страны, так и страны происхождения. Географическое положение Италии делает ее местом прибытия тысяч иммигрантов. У себя в стране мы уважаем основные права иммигрантов и преследуем преступников, промышленящихся торговлей людьми. В то же время в этой области мы наладили сотрудничество со странами происхождения и транзита.

В связи с этим важнейшим вопросом я хотел бы привести слова Папы Римского Франциска, который этим летом посетил небольшой остров Лампедуза. Он обратился со словами поддержки к тысячам иммигрантов, ежегодно прибывающим сюда из Африки. Мы все должны бороться с тем, что он назвал «глобализацией безразличия», и должны чувствовать страдания мигрантов как свои собственные.

Понимая, что сделать нужно еще очень многое, как на национальном, так и на международном уровнях, мы с нетерпением ожидаем второго саммита Диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии, который состоится в Нью-Йорке в октябре.

Для достижения устойчивого развития нужны стабильность, безопасность и мир. С тех пор как развился конфликт в Сирии, правительство Италии постоянно подчеркивает важность сохранения роли Организации Объединенных Наций как главного стража мира. В то же время мы решительно осуждаем применение химического оружия в Сирии. Мы не можем оставаться безучастными свидетелями нарушений основных международных прав.

Италия призывает всех членов Совета Безопасности и другие соответствующие заинтересованные стороны делать все возможное для поиска политических решений. Именно поэтому правительство Италии приветствовало женеvскую рамочную договоренность по уничтожению сирийского химического оружия. Мы твердо поддерживаем усилия Совета Безопасности, имеющие целью побудить Сирию к участию в Конвенции по химическому оружию.

Мы не можем смириться с постоянно ухудшающейся гуманитарной ситуацией в Сирии и в сопредельных ей странах. Мы еще раз призываем все стороны, участвующие в этом конфликте, в полной

мере уважать нормы международного гуманитарного права. Оказание гуманитарной помощи должно проходить под эффективной защитой.

Италия активизировала свои усилия по оказанию гуманитарной помощи, особенно беженцам. Италия подтверждает обязательство выделить в 2013 году 30 млн. долл. США и намерена оказывать еще более значительную гуманитарную помощь. В ходе саммита Группы 20 в Санкт-Петербурге мы объявили о намерении осуществить новые инициативы по оказанию гуманитарной и чрезвычайной помощи еще на 50 млн. долл. США. В пятницу, по возвращении в Рим, я подпишу соответствующий законопроект.

Сомали будет по-прежнему одним из самых важных пунктов нашей повестки дня. Как я подтвердил это несколько дней назад в ходе беседы с Президентом Хасаном Шейхом Мохамудом в Риме, Италия готова содействовать усилиям сомалийских властей по созданию основ эффективного и единого федеративного государства.

Совместно с Эфиопией Италия созвала совещание министров Форума партнеров Межправительственного органа по вопросам развития, которое состоится завтра, 26 сентября, здесь, в Нью-Йорке, и обсудит вопрос о Сомали.

В качестве крупнейшего донора Ливии Италия содействует стабилизации и переходу Ливии к демократии, и мы по-прежнему активно сотрудничаем с Миссией Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии (МООНПЛ). До конца этого года в Риме состоится организованная Италией вторая международная конференция по Ливии, проведение которой готовится при содействии ливийских властей, МООНПЛ и других партнеров.

Италия еще раз заявляет о своей твердой приверженности курсу на стабилизацию в Мали и в регионе Сахеля. В настоящее время мы финансируем обучение пограничной полиции в Мали и Нигере. Мы приветствуем созыв очередной конференции на высоком уровне по вопросу о Сахеле. Стратегия для этого региона, представленная Специальным посланником Генерального секретаря Романо Проди, является хорошим примером активизации усилий и выделения более значительных ресурсов.

Италия является седьмым крупнейшим вкладчиком в общий бюджет Организации Объединенных

Наций. Начиная с 2006 года, несмотря на финансовые трудности, мы являемся также крупнейшим донором миротворческих миссий Организации Объединенных Наций среди стран Запада. Свою приверженность делу мира и стабильности мы демонстрируем участием в десяти миротворческих миссиях Организации Объединенных Наций по всему миру — от Средиземноморья и Ближнего Востока до Африки и Афганистана.

Италия принимает участие в таких международных инициативах по вопросам, связанным с поддержанием мира и безопасности, как Договор о торговле оружием, который мы уже ратифицировали. Среди прочих соответствующих инициатив с нашим участием можно назвать Глобальную контртеррористическую стратегию Организации Объединенных Наций и Конвенцию против транснациональной организованной преступности.

Италия считает, что уважение к правам человека является фундаментальным условием мирного сосуществования наций. Наша внешняя политика будет и впредь сосредоточена на социальных и гуманитарных вопросах и на защите прав человека. Где бы ни возникала угроза правам человека, там неизменно возникает и угроза международному миру и безопасности.

Италия будет продолжать усилия по защите групп, наименее защищенных от насилия и дискриминации. Наши действия и наши мысли должны быть обращены к тем, кто находится в зоне наибольшего риска: к женщинам, детям, религиозным и этническим меньшинствам, лесбиянкам, гомосексуалистам, бисексуалам и транссексуалам, правозащитникам и сотрудникам гуманитарных организаций.

Недавние зверства в Пакистане еще раз подчеркнули важность религиозной терпимости. Генеральная Ассамблея должна и впредь активно противостоять проявлениям религиозной ненависти и фундаментализма.

В то же время Италия намерена и в дальнейшем поддерживать кампанию за всемирный мораторий на смертную казнь.

Во второй половине 2014 года Италия станет Председателем Европейского союза (ЕС). Мы хотим, чтобы Европейский союз был более открытым для всего мира. Это означает, что европейская политика должна носить более выраженный

международный, точнее сказать, глобальный характер. Это также означает более широкий торговый обмен с остальными регионами мира. В связи с этим в октябре 2014 года в Милане состоится очередная встреча «Азия-Европа».

Я убежден в том, что разумно управляемая Европа способна стать одним из игроков на мировой арене. Хорошим примером является политика расширения ЕС, которая в очень короткие сроки принесла стабильность на Балканы. Европейскому союзу пора снова подняться и начать играть одну из ведущих ролей на мировой арене. Сегодня мы в Европе должны стремиться к сплочению и повышению эффективности управления.

В связи с вопросом о приспособлении к изменяющемуся миру позвольте мне в заключение коснуться реформы Совета Безопасности. Как один из ведущих членов группы «Единство в интересах консенсуса», Италия твердо убеждена в том, что реформа Совета Безопасности является крайне необходимой. Однако для утверждения такой реформы потребуются консенсус подавляющего большинства государств-членов. Нам необходимо обновить Совет Безопасности в соответствии с реалиями современного мира, повысить его подотчетность, транспарентность и эффективность. Чтобы преодолеть разрыв между различными моделями реформы, все государства-члены должны быть готовы принять участие в следующем раунде переговоров и проявить большую гибкость и стремление к компромиссу.

Впереди у нас будет много проблем. Италия внесет свою лепту в решение этих проблем как активный член международного сообщества в рамках укрепленной системы глобального управления. Мы берем на себя это обязательство перед Генеральной Ассамблеей и перед всем международным сообществом.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Итальянской Республики за только что сделанное заявление.

Президента Итальянской Республики г-на Энрико Летту сопровождают с трибуны.

Заседание закрывается в 14 ч. 00 м.